

JOHN DEERE
AG & TURF DIVISION

Autonomous Mower
Tango E5

OMSAU13398 B3

BETRIEBSANLEITUNG



JOHN DEERE

Exportausgabe
Gedruckt in den USA



* 6 5 C 0 V E R *



* 0 M S A U 1 3 3 9 8 *

Einleitung

Wir möchten uns bei Ihnen für den Kauf dieses Produktes bedanken

Wir wissen unsere Geschäftsbeziehung mit Ihnen zu schätzen und hoffen, dass Sie diese Maschine viele Jahre lang sicher und zufriedenstellend nutzen werden.

Verwendung der Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung stellt einen wichtigen Teil der Maschine dar und muss im Fall eines Weiterverkaufs an den Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

Durch das Lesen der Betriebsanleitung werden Verletzungen des Anwenders und Dritter bzw. Schäden an der Maschine vermieden. Die in der Betriebsanleitung enthaltenen Informationen ermöglichen dem Betreiber, die Maschine so sicher und effektiv wie möglich zu nutzen. Das Wissen um die sichere und ordnungsgemäße Nutzung dieser Maschine ermöglicht dem Betreiber, andere Personen in die Handhabung dieser Maschine einzuweisen.

Diese Betriebsanleitung und die Warnschilder an dieser Maschine können auch in anderen Sprachen beim Vertragshändler bestellt werden.

Die verschiedenen Abschnitte der Betriebsanleitung sind auf eine spezielle Art und Weise gegliedert, so dass die Sicherheitshinweise einfach zu verstehen sind und die Verwendung der Bedienelemente an dieser Maschine einfach zu erlernen ist. Die Betriebsanleitung dient auch als Nachschlagewerk zu Fragen hinsichtlich Wartung und Bedienung. Mit Hilfe des Index am Ende der Betriebsanleitung lassen sich gewünschte Informationen schnell auffinden.

Die in dieser Betriebsanleitung abgebildete Maschine kann sich leicht von der erworbenen Maschine unterscheiden, ist aber ähnlich genug, so dass Sie die Anweisungen verstehen können.

RECHTS und LINKS werden in Vorwärtsfahrtrichtung bestimmt. Ein gestrichelter Pfeil (-----) deutet darauf hin, dass das erwähnte Bauteil in der Abbildung nicht zu sehen ist.

Vor Auslieferung dieser Maschine hat Ihr Händler eine Inspektion durchgeführt, um den vollen Funktionsumfang zu garantieren.

Verwendung der Maschine

Diese Maschine ist ausschließlich für den üblichen Einsatz zum Rasenmähen und für leichte Arbeiten in Grünanlagen bestimmt. Jegliche andere Verwendung stellt eine Zweckentfremdung dar und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für durch unsachgemäße Verwendung entstehende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die strikte Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Diese Maschine darf nur von Personen bedient, gewartet und instand gesetzt werden, die mit dieser vertraut und über die zutreffenden Sicherheitsbestimmungen (Unfallverhütung) unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen und straßenverkehrsrechtlichen Regeln sind stets einzuhalten.

Eigenmächtige Veränderungen an dieser Maschine entbinden den Hersteller von jeglicher Haftung für daraus resultierende Verletzungen oder Schäden und machen die CE-Konformität ungültig.

Wichtige Hinweise

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise über Sicherheit und Maschinenschäden sowie hilfreiche Betriebs- und Wartungshinweise. Diese Informationen müssen sorgfältig durchgelesen werden, um Verletzungen und Maschinenschäden zu vermeiden.



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden! Dieses Symbol und der hervorgehobene Text weisen auf potentielle Gefahrenquellen bzw. Lebensgefahren hin, die bei Nichtbeachtung der Gefahrenquellen bzw. der Verfahren eintreten können.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Dieser Text weist den Fahrer auf Handlungen bzw. Umstände hin, die zu Maschinenschäden führen können.

HINWEIS: Die Betriebsanleitung enthält allgemeine Hinweise zur Bedienung und Wartung der Maschine.

Produktkennzeichnung

Seriennummern notieren

Wird bzgl. Wartungsfragen ein autorisiertes Servicezentrum zu Rate gezogen, stets die Modell- und Seriennummern angeben.

Die Seriennummern des Produktes finden. Die Informationen in die leeren Felder unten eintragen.



MX46973

KAUFDATUM:

NAME DES HÄNDLERS:

TELEFON-NR. DES HÄNDLERS:

MASCHINEN-SERIENNUMMER (A):

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsaufkleber	1
Sicherheit.....	3
Bedienelemente.....	5
Bedienung	6
Wartung	18
Wartung - Verschiedenes	20
Störungssuche	27
Technische Daten	32
Übereinstimmungserklärung	33
Index	34

Original-Anleitung

Alle Informationen, Abbildungen und
technischen Daten in dieser Betriebsanleitung
entsprechen dem neusten Stand zur Zeit der
Veröffentlichung. Der Hersteller behält sich
das Recht vor, jederzeit ohne vorherige
Benachrichtigung Änderungen vorzunehmen.

COPYRIGHT© 2013

Deere & Co.

John Deere Ag & Turf Division

Alle Rechte vorbehalten.

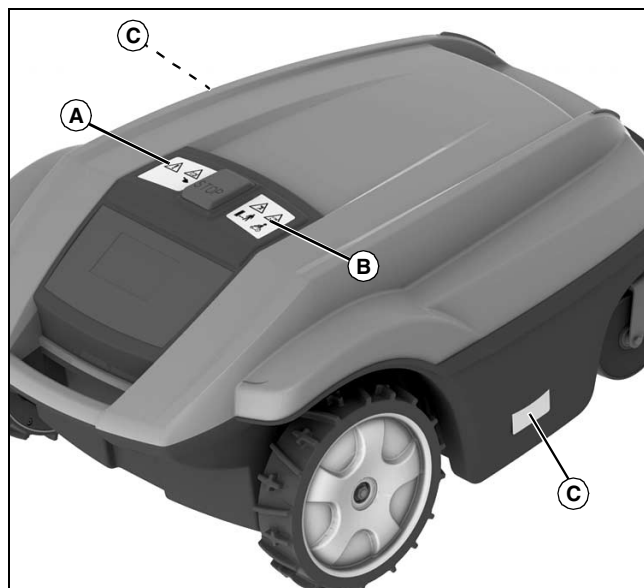
Vorige Ausgaben

COPYRIGHT© 2012

OMSAU13398 B3 - Deutsch

Sicherheitsaufkleber

Anbringung der Sicherheitsaufkleber



MX28306

Abbildungshinweis: Unter Verwendung der Aufkleber-Nummer den vollständigen Text der Sicherheitsaufkleber nach dieser Abbildung suchen.

A - WARNUNG SAU11722

B - WARNUNG SAU12032

C - WARNUNG SAU12007

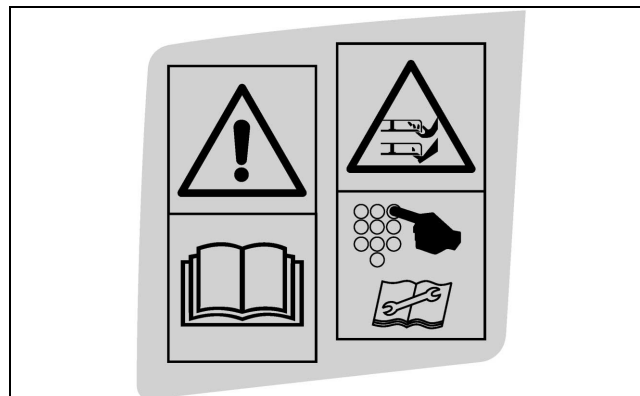


Warnschilder

Verschiedene wichtige Teile dieser Maschine sind mit Warnschildern versehen, um auf potentielle Gefahren hinzuweisen. Die Gefahrenquelle wird durch ein Warnsymbol in einem Warndreieck gekennzeichnet. Daneben verdeutlicht ein Bildsymbol, wie Verletzungen verhütet werden können. Im Kapitel SICHERHEIT sind die Warnschilder, ihre Anbringung an der Maschine und eine kurze Erläuterung aufgeführt.

Teile und Komponenten von anderen Herstellern können ggf. mit zusätzlichen Sicherheitsinformationen versehen sein, die in dieser Betriebsanleitung nicht abgebildet sind.

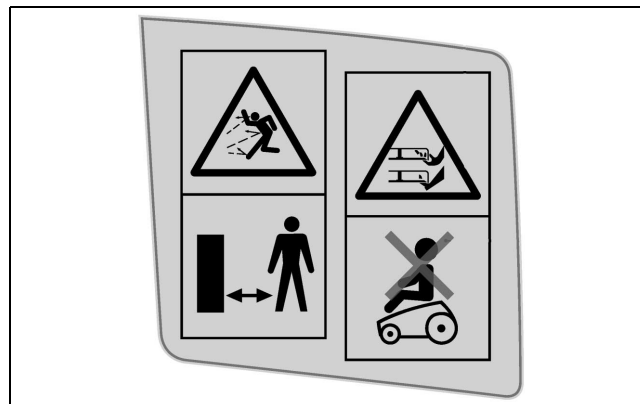
WARNUNG SAU11722



SAU11722

- Vor Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanleitung lesen.
- Vor Arbeiten an oder vor dem Anheben der Maschine die Stopptaste drücken und den Hauptschalter auf AUS (OFF) drücken.

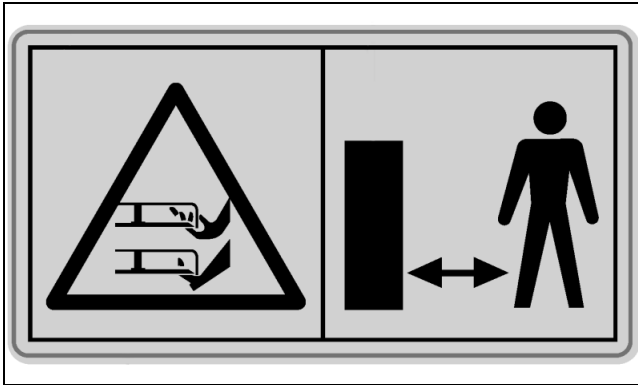
WARNUNG SAU12032



SAU12032

- Einen Sicherheitsabstand zur laufenden Maschine einhalten.
- Nicht auf der Maschine fahren.

WARNUNG SAU12007



SAU12007

- Einen Sicherheitsabstand zur laufenden Maschine einhalten.

Schulung

- Die Anweisungen gut durchlesen. Mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung des Geräts vertraut machen.
- Den Mäher niemals von Kindern oder anderen Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, bedienen lassen. Örtliche Gesetzgebung schreibt ggf. ein Mindestalter für den Bediener vor.
- Niemals mähen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere unbeaufsichtigt in der Nähe aufhalten.
- Beachten, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die an anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.

Bedienung

- Dieser Mäher ist für das Mähen von Rasenflächen konzipiert. Eine Nutzung zu anderen Zwecken ist nicht gestattet. Die Nutzung zu anderen Zwecken kann gefährlich sein oder die Maschine beschädigen und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Einen Sicherheitsabstand zur laufenden Maschine einhalten.
- Niemals Kindern oder Tieren die Fahrt auf dem Mäher gestatten. Während des Betriebs keine Objekte auf den Rasenmäher legen.
- Nicht an übermäßig steilen Hängen betreiben.
- Während des Betriebs keine Bewässerungssysteme verwenden.
- Den Betrieb des Rasenmähers unter Befolgung der Anweisungen starten. Hierbei die Füße in sicherem Abstand zu den Messern halten.
- Hände oder Füße von drehenden Teilen fernhalten.
- Vor dem Transport des Rasenmähers stets sicherstellen, dass der Hauptschalter auf AUS (OFF) steht.
- In folgenden Fällen die Stopptaste drücken und den Hauptschalter auf AUS (OFF) drücken:
 - vor dem Prüfen, Reinigen oder vor Arbeiten am Rasenmäher.
 - nach dem Auftreffen auf einen Fremdkörper. Vor dem Neustart und Betrieb den Rasenmäher auf Schäden untersuchen und ggf. Reparaturen vornehmen.
 - wenn der Mäher übermäßig starke Vibrationen aufweist (sofort überprüfen).
- Vor dem Start alle Anweisungen im Handbuch und am Rasenmäher lesen und befolgen.
- Den Rasenmäher vor der Inbetriebnahme überprüfen.

Beschädigte, stark verschlissene oder fehlende Teile ersetzen. Vor Inbetriebnahme alle notwendigen Einstellungen vornehmen.

- Den Mäher nicht betreiben, wenn die Sicherheitssysteme nicht funktionieren. Kontakt mit dem Händler zwecks Instandsetzung aufnehmen.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt in den zu mähenden Bereich lassen.
- Die programmierten Mähzeiten beachten. Systemdatum und Uhrzeit am Rasenmäher regelmäßig prüfen. Die Uhrzeit bei Änderungen der Ortszeit einstellen.
- Nur Zubehör verwenden, das vom Hersteller des Rasenmähers zugelassen ist.
- Die Maschine nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betreiben.

Wartung und Lagerung

- Nicht versuchen, die Batterie oder Messer aus dem Rasenmäher auszubauen. Zwecks Instandsetzung und Austausch Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
- Vor dem Transport des Rasenmähers sicherstellen, dass der Hauptschalter auf AUS steht. Den Mäher am Griff anheben und die Maschine so drehen, dass die Mähmesser von Ihrem Körper weg zeigen.
- Den Rasenmäher abkühlen lassen, bevor er in einem geschlossenen Raum gelagert wird.
- Verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen austauschen.
- Den Rasenmäher niemals von ungeschultem Personal warten lassen. Wartungsarbeiten setzen voraus, dass deren Abläufe bekannt sind.
- Beim Prüfen von Messern vorsichtig vorgehen. Die Messer umwickeln oder Handschuhe anziehen und bei der Wartung der Messer vorsichtig vorgehen. Ersatz-Mähmesser sind bei Ihrem Händler erhältlich.
- Hände, Füße, Bekleidung, Schmuck und lange Haare von beweglichen Teilen fernhalten.
- Alle Teile in gutem Funktionszustand und alle Befestigungsteile fest angezogen halten. Alle verschlissenen oder beschädigten Aufkleber austauschen.

Prüfung des Mähbereichs

- Objekte, die hochgeschleudert oder beschädigt werden können, aus dem Mähbereich entfernen. Sicherstellen, dass sich keine losen Seile oder Drähte im Mähbereich befinden. Wenn der Grenzdraht zur Führung des Mähers

überirdisch installiert ist, muss der Draht flach auf dem Boden aufliegen, damit er nicht vom rotierenden Mähmesser erfasst wird. Seile oder Drähte, die in die laufenden Mähmesser gelangen, können zu Verletzungen an Beinen oder Füßen führen.

- Personen und Tiere aus dem Mähbereich fernhalten.
- Den Mähbereich untersuchen. Den Rasenmäher nicht nach starken Regenfällen oder anderen Vorkommnissen, die die Bodenbeschaffenheit verändern, in Betrieb setzen.

Sicheres Anhalten

1. Wenn der Rasenmäher läuft, sich dem Mäher von hinten nähern. Der Mäher kann beim Annähern die Richtung wechseln. Auf Hindernisse achten, gegen die der Rasenmäher stoßen kann bzw. an denen sich der Rasenmäher bei Annäherung in eine andere Richtung bewegen kann.
2. Auf die Stopptaste oben auf dem Rasenmäher drücken.
3. Den Hauptschalter auf AUS drücken.

Drehende Messer sind gefährlich – Kinder schützen und Unfälle vermeiden

- Kinder fühlen sich oft von Rasenmähern und dem ganzen Vorgang des Rasenmähens angezogen. Kinder vom laufenden Rasenmäher fernhalten.
- Den Mähbetrieb zu den Zeitpunkten programmieren, an denen die Anwesenheit von Kindern im Mähbereich am unwahrscheinlichsten ist.
- Falls sich Kinder im Bereich aufhalten, den Modus Stationssuche verwenden, um den Rasenmäher bis zum nächsten einprogrammierten Tag zur Ladestation zurückzuschicken.
- Den Rasenmäher niemals von einem Kind oder einer ungeschulten Person bedienen lassen.
- Die Mähmesser nicht berühren, wenn der Hauptschalter auf EIN steht.
- Rotierende Mähmesser nicht anfassen.

Angemessene Kleidung tragen

- Beim Arbeiten an dem Rasenmäher stets eine Schutzbrille tragen.
- Eng anliegende Bekleidung und der Arbeit angemessene Schutzausrüstung tragen.
- Beim Arbeiten an dem Rasenmäher stets festes

Schuhwerk und lange Hosen tragen. Nicht barfuß oder mit offenen Sandalen an den Rasenmäher treten.

Elektrische Gefahren

- Wenn der Mäher im Wasser stehen bleibt, an den Vertragshändler wenden. Der Händler muss die Mäherbatterie abklemmen, bevor die Maschine bewegt wird.
- Weitere Schäden vermeiden, indem der Händler verständigt wird, bevor versucht wird, den Mäher zu bewegen, wenn er durch Aufprall, eindringendes Wasser oder sonstige Unfälle beschädigt wurde.
- Das Netzteil der Ladestation in einem Gebäude anbringen.
- Zum Aufladen des Rasenmähers nur die mit dem Mäher gelieferte Ladestation und das mitgelieferte Netzteil der Ladestation verwenden.
- Das Netzteil der Ladestation regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung untersuchen. Zwecks Ersatz an den Händler wenden.
- Nicht versuchen, die Batterie aus dem Rasenmäher auszubauen.
- Das Netzteil der Ladestation an eine Stromquelle anschließen, die örtliche Normen und Vorschriften erfüllt. Einen Elektriker zu Rate ziehen. Wir empfehlen dringendst die Installation der Ladestation und erste Einrichtung des Rasenmähers durch den Händler.

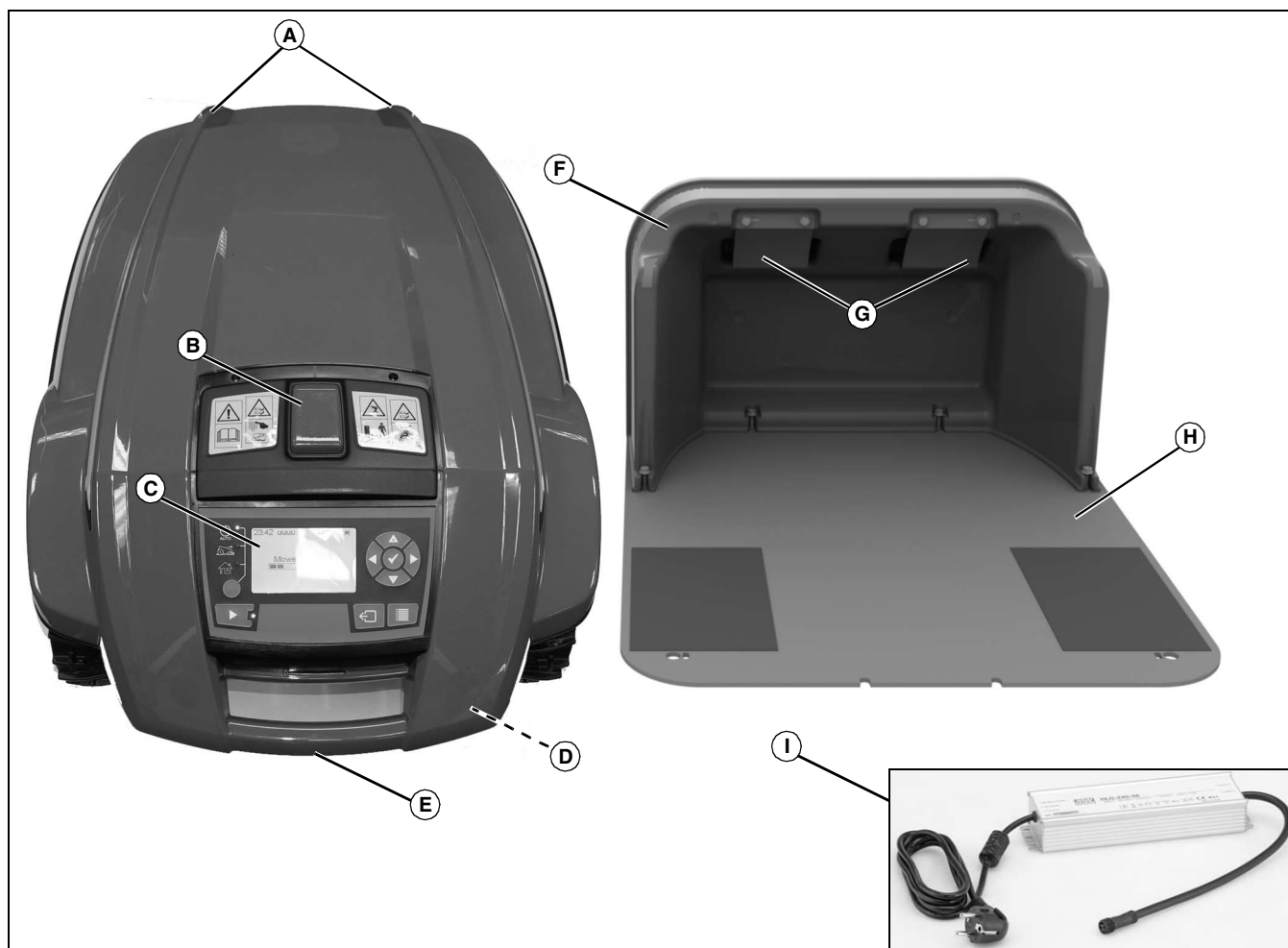
Umgang mit Abfallprodukten und Chemikalien

Abfälle, wie beispielsweise Batterien, können schädlich für Umwelt und Menschen sein.

- In Ihrem Wertstoffhof oder bei Ihrem Vertragshändler können Sie erfahren, wie Sie Abfallprodukte recyceln oder entsorgen können.
- In Ihrem Wertstoffhof oder bei Ihrem Vertragshändler können Sie erfahren, wie Sie Ihren Rasenmäher am Ende seiner Nutzungsdauer außer Betrieb ziehen.

Bedienelemente

Bedienelemente und Funktionen



MX28409

- A - Ladekontakte
- B - Stopptaste
- C - Display
- D - Hauptschalter
- E - Griff
- F - Ladestation
- G - Ladekontakte
- H - Ladesockel
- I - Spannungswandler der Ladestation

Betriebsprüfliste

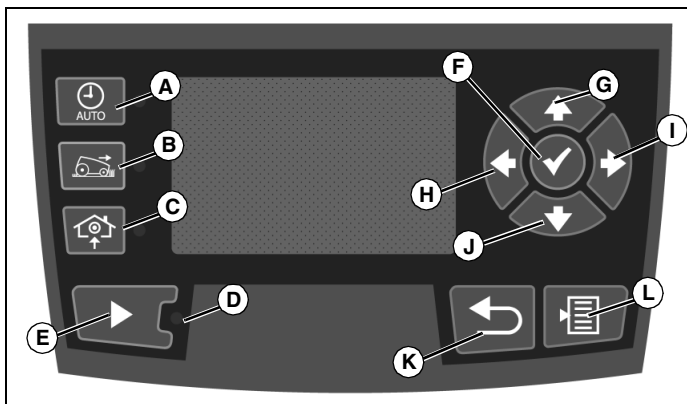
Vor dem ersten Betrieb

- ☐ Das Gras mit einem herkömmlichen Rasenmäher auf eine normale Schnitthöhe schneiden.
- ☐ Die Sicherheitssysteme prüfen.
- ☐ Den Mähbereich innerhalb der Grenzdrähte auf Objekte untersuchen, über die der Rasenmäher fahren und gegen die er mit dem Messer schlagen kann. Objekte entfernen.

Monatlich

- ☐ Die Sicherheitssysteme prüfen.
- ☐ Den Mähbereich innerhalb der Grenzdrähte auf Objekte untersuchen, über die der Rasenmäher fahren und gegen die er mit dem Messer schlagen kann. Objekte entfernen.
- ☐ Die Grenzdrähte auf Brüche untersuchen. Falls die Drähte unterirdisch verlegt wurden, untersuchen, ob im Bereich der Grenzdrähte gegraben wurde oder Gräben gezogen wurden.
- ☐ Die Ladekontakte am Mäher und an der Ladestation überprüfen und bei Bedarf sauber wischen.
- ☐ Maschine und Messer auf Beschädigung untersuchen.

Verwendung des Bedienfelds



MX28447

A – Taste Mähen nach Programm (AUTO)

Diese Leuchte leuchtet grün, wenn sich der Mäher im Betriebsmodus „Mähen nach Programm“ befindet.

B – Taste Jetzt mähen

Diese Leuchte leuchtet grün, wenn sich der Mäher im Betriebsmodus „Jetzt mähen“ befindet.

C – Taste Stationssuche

Diese Leuchte leuchtet grün, wenn sich der Mäher im Betriebsmodus „Stationssuche“ befindet.

D – Betrieb-LED

Diese Leuchte leuchtet grün, wenn:

- der Mäher aktiv mäht und sich die Messer drehen.
- der Mäher die Ladestation sucht und sich die Messer nicht drehen.
- der Mäher in der Ladestation steht und nicht lädt, da er auf das Programm wartet.

Diese Leuchte blinkt grün, wenn die Stopptaste gedrückt wurde und der Mäher das Mähen unterbrochen hat.

Die Leuchte blinkt rot, wenn der Mäher eine Störung erkannt und das Mähen abgebrochen hat.

E – Starttaste

Diese Taste drücken, um den Betrieb des Mähers im ausgewählten Modus zu starten.

F – Eingabetaste

Diese Taste drücken, um die jeweilige Auswahl zu speichern oder zu bestätigen.

G – Aufwärtspfeiltaste

Diese Taste drücken, um nach oben zu navigieren oder einen Wert zu erhöhen.

H – Linke Pfeiltaste

Diese Taste drücken, um nach links zu navigieren.

I – Rechte Pfeiltaste

Diese Taste drücken, um nach rechts zu navigieren.

J – Abwärtspfeiltaste

Diese Taste drücken, um nach unten zu navigieren oder einen Wert zu verringern.

K – Zurück-Taste

Diese Taste drücken, um zurückzugehen oder eine Eingabe rückgängig zu machen.

L – Menütaste

Diese Taste drücken, um das Menü auf dem Display aufzurufen.

Bedienung

Informationen auf dem Display

Menüs auf der Bedienoberfläche



MX28448

A – Uhrzeit

Der Mäher zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

B – Grenzsensoren-Positionsanzeige

Zeigt an, ob alle vier Grenzsensoren innerhalb (i), außerhalb (o) oder unbekannt (u) sind.

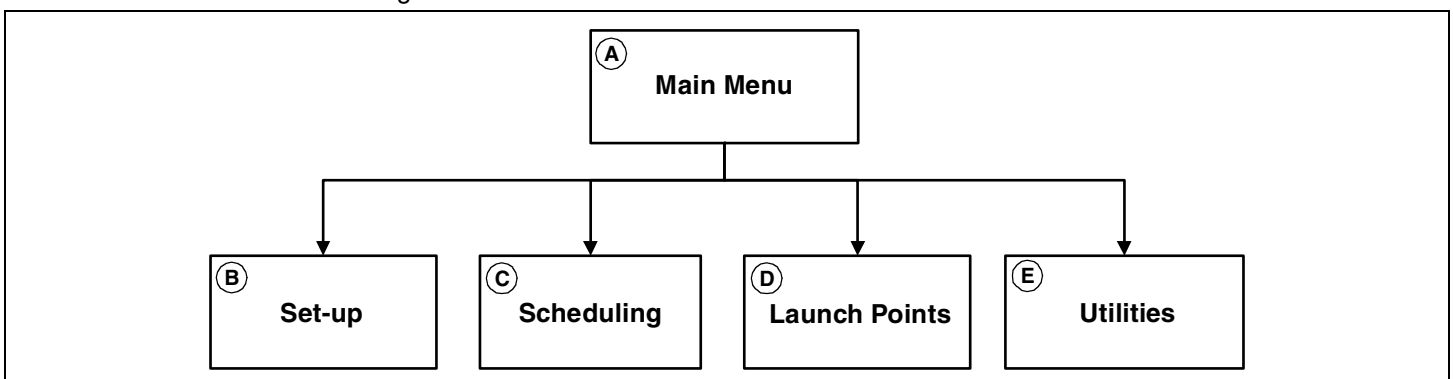
C – Symbol der Batterieladung

Grafische Darstellung der verbleibenden Batterieladung.

Maschinen-Signaltöne

Diese Maschine weist den Bediener durch Signaltöne auf bestimmte Zustände hin:

- Wenn der Mäher ein- oder ausgeschaltet wird (ON/OFF).
- Wenn die Programmierung abgeschlossen ist.
- Wenn Fehler im Mäher auftreten.
- Jedes Mal, wenn eine Taste auf der Benutzerschnittstelle gedrückt wird.
- Wenn der Mäher beginnt, sich zu bewegen.
- Wenn der Mähmesser motor eingeschaltet wird.

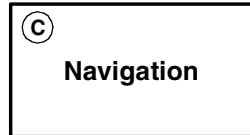


MX28415

Bedienung

Hauptmenü

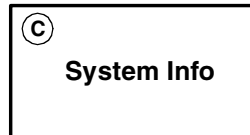
- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| A Hauptmenü | D Startpunkte |
| B Einstellungen | E Zusatzfunktionen |
| C Programmierung | |



MX28446

Menü „Einstellungen“

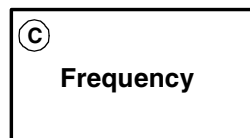
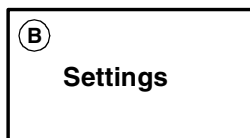
- | | |
|---------------------------|---------------------|
| A Bedienoberfläche | C Navigation |
| B Datum/Zeit | D PIN-Code |



MX28446

Menü „Zusatzfunktionen“

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| A Diagnose | C Systeminformation |
| B Verschleißteile | D Mähereinlagerung |



MX28446

Menü „Startpunkte“

- | | |
|------------------------|---------------------|
| A Kalibrieren | C Häufigkeit |
| B Einstellungen | |

Sicherheitssysteme prüfen

Die an Ihrer Maschine installierten Sicherheitssysteme sollten monatlich, nach der Wartung oder bei einem Fehler geprüft werden. Vor der Prüfung der Sicherheitssysteme

muss der Bediener die Betriebsanleitung der Maschine lesen und sich eingehend mit dem Betrieb der Maschine vertraut machen.

Die einwandfreie Funktion der Maschine mit den folgenden Verfahren prüfen.

Bedienung

Tritt während dieser Prüfungen eine Störung auf, die Maschine nicht in Betrieb nehmen. **Den Vertragshändler bzgl. der Wartung aufsuchen.**

Diese Prüfungen in freiem Gelände durchführen. Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

Testen der Stopptastenfunktion

1. Den Hauptschalter auf AUS drücken.
2. Den Rasenmäher innerhalb des Grenzdrahts positionieren.
3. Den Hauptschalter auf EIN stellen.
4. Den Betrieb des Rasenmähers im Modus „Jetzt mähen“ aufnehmen.
5. Die Stopptaste drücken, wenn der Mäher mit dem Mähen beginnt.

Ergebnis: Der Rasenmäher und die Messer stoppen. Die Betrieb-LED blinkt grün.

Falls der Rasenmäher oder die Messer weiterlaufen, beim Händler nachfragen.

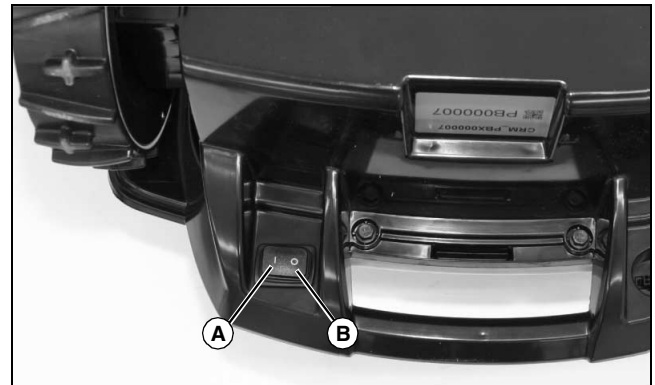
Testen der Sicherheitsfunktion des Griffs

1. Den Hauptschalter auf AUS drücken.
2. Den Rasenmäher innerhalb des Grenzdrahts positionieren.
3. Den Hauptschalter auf EIN stellen.
4. Den Betrieb des Rasenmähers im Modus „Jetzt mähen“ aufnehmen.
5. Nachdem der Mäher mit dem Mähen beginnt und das Mähmesser sich dreht, den Mähergriff mindestens fünf Sekunden lang festhalten.

Ergebnis: Der Rasenmäher und die Messer stoppen. Das Display zeigt Fehlercode-Informationen an.

Falls der Rasenmäher oder die Messer weiterlaufen, beim Händler nachfragen.

Starten und Stoppen des Mähers



MX28309

Abbildungshinweis: Mäher auf dem Kopf stehend abgebildet.

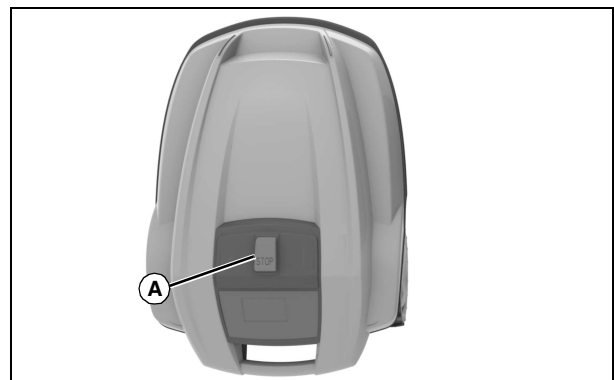
Mäher starten

1. Den Hauptschalter auf EIN (A) stellen.

Mäher stoppen

1. Die Stopptaste drücken.
2. Den Hauptschalter auf AUS (B) stellen.

Anhalten im Notfall



MX28305

Die Stopptaste (A) drücken:

- Der Mäher hält an.
- Die Mähmesser kommen zum Stillstand.
- Die Betriebs-LED blinkt grün.

Verwendung des PIN-Codes

Der Standard-PIN-Code (0 0 0 0) kann verwendet werden.

Der PIN-Code muss eingegeben werden, nachdem der Hauptschalter auf EIN gestellt wurde.

Bedienung

PIN-Code eingeben

1. Den Rasenmäher innerhalb des Grenzdrahts positionieren.
2. Den Hauptschalter auf EIN stellen.
3. Der Rasenmäher schaltet sich ein.
 - Auf dem Display erscheint die Meldung „Mäher schaltet ein“.
 - Die Betrieb-LED blinkt rot.
4. Auf dem Display erscheint „Aktuellen PIN-Code eingeben“.
 - a. Die linke oder rechte Pfeiltaste drücken, um den blinkenden Cursor durch die PIN-Code Felder zu bewegen.
 - b. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um die Optionen zu durchlaufen, und einen Wert in jedem Feld auswählen.
 - c. Den PIN-Code auf 0 0 0 0 einstellen.
5. Die Eingabetaste drücken, um den PIN-Code zu speichern.

Gültiger PIN-Code:

- a. Auf dem Display steht „PIN-Code gültig“.
- b. Auf dem Display erscheint die Meldung „MÄHER IN PAUSE“.
- c. Die Betrieb-LED blinkt grün.

Ungültiger PIN-Code:

- a. Auf dem Display steht „PIN-Code ungültig“.
- b. PIN-Code eingeben und die Eingabetaste drücken.
- c. Nach drei Versuchen ist das System 10 Minuten lang gesperrt, bevor Sie erneut einen PIN-Code eingeben können.
- d. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie keinen gültigen PIN-Code eingeben können.

Bedienung des Rasenmähers

Der automatische Mäher ist so programmiert, dass er Gras innerhalb eines mit Draht abgegrenzten Bereichs mäht. Der Mäher fährt in eine Ladestation und aus dieser heraus. Die Batterie des automatischen Mähers wird in der Ladestation aufgeladen.

Der Mähbereich des automatischen Rasenmähers wird durch einen Grenzdraht abgegrenzt. Dieser Grenzdraht kann den Rasenmäher auch aus bestimmten Bereichen im Mähbereich fernhalten. Der automatische Rasenmäher stößt sich vom Grenzdraht und von Hindernissen innerhalb

des Grenzbereichs ab. Ein zweiter Draht, die sogenannte Führungsschleife, leitet den automatischen Rasenmäher zur Ladestation.

Wir empfehlen, die Installation der Grenzdrähte und der Ladestation sowie die erste Einstellung des automatischen Mähers vom Händler durchführen zu lassen.

Der automatische Mäher ist dazu gedacht, den Rasen zu optimalen Zeitpunkten innerhalb eines Bereichs zu mähen, um es auf der gewünschten Höhe zu halten. Vor Installation des automatischen Mähers sollte der Rasen mit einem normalen Rasenmäher auf die gewünschte Höhe gemäht werden.

Dieser automatische Mäher kann bei Regen betrieben werden. Grenzdrähte sollten installiert werden, um den automatischen Mäher aus Überflutungsbereichen oder Sümpfen fernzuhalten, wenn er während einer Regenphase oder direkt danach betrieben wird.

Die Mähprogramme werden über das Display programmiert. Es sind drei Betriebsmodi verfügbar: „Mähen nach Programm“ (AUTO), „Jetzt mähen“, und „Stationssuche“.

Programmierung des Mähbetriebs

Mäharbeiten so planen, dass sich weder Kinder noch Haustiere in der Nähe des Mähbereichs aufhalten.

Der Mäher darf während der automatischen Bewässerung nicht laufen. Dies dient dem Schutz der Bewässerungsköpfe, verhindert ein Auftreffen von Wasser unter Druck auf den Mäher und erhöht die Traktion des Mähers. Das Gras nach der Bewässerung trocknen lassen, bevor gemäht wird.

Für gesünderen Rasen und eine längere Lebensdauer des Mähers darf dieser nicht länger als erforderlich betrieben werden. Der Händler wird bei der Installation einen optimalen Zeitplan wählen.

Wenn der Mäher für zwei Zeitblöcke programmiert ist, mäht er an den beiden festgelegten Zeiten.

1. Den Rasenmäher innerhalb des Grenzdrahts positionieren.
2. Den Hauptschalter auf EIN stellen.
3. Der Rasenmäher schaltet sich ein.
 - Auf dem Display erscheint die Meldung „Mäher schaltet ein“.
 - Die Betrieb-LED blinkt grün.
4. Auf dem Display erscheint „Aktuellen PIN-Code eingeben“.
5. Den PIN-Code eingeben und die Eingabetaste drücken, um den PIN-Code zu speichern.

Bedienung

- Auf dem Display wird eine Informationsmeldung angezeigt.

HINWEIS: Der Mäher geht automatisch zum letzten Programm im automatischen (AUTO) Modus (Mähen nach Programm) über. Auf Start drücken, um mit dem Standardprogramm zu mähen.

6. Die Taste neben dem gewünschten Modus drücken, um die Betriebsmodusoptionen „Mähen nach Programm“ (AUTO), „Jetzt mähen“ oder „Stationssuche“ auszuwählen.

7. Die Eingabetaste drücken, um die ausgewählte Option zu wählen. Die ausgewählten Optionen sind beim Durchlaufen fett gedruckt.

Modus „Mähen nach Programm“ (AUTO)

Es können bis zu drei Programme in den Modus „Mähen nach Programm“ (AUTO) einprogrammiert werden (siehe „Programmierung des Modus Mähen nach Programm“).

1. Die Taste neben dem Modus „Mähen nach Programm“ (AUTO) drücken.
2. Auf Start drücken. Der Rasenmäher beginnt mit dem Betrieb oder kehrt zur Ladestation zurück, wenn kein Betrieb programmiert ist. Wenn der Rasenmäher in der Ladestation ist, bleibt er dort, wenn für die jeweilige Uhrzeit kein Rasenmähbetrieb einprogrammiert ist.

Modus „Jetzt mähen“

Im Modus „Jetzt mähen“ läuft der Rasenmäher bis zu 60 Minuten lang oder weniger, wenn das Gerät aufgeladen werden muss. Diesen Modus verwenden, um innerhalb separater Grenzbereiche zu mähen, in denen sich keine Ladestationen befinden.

1. Die Taste „Jetzt mähen“ drücken, um eine Option zu wählen:
 - Ladestationsbereich, wenn der Rasenmäher eine Ladestation erreichen kann.
 - Keine Ladestation, wenn der Rasenmäher keine Ladestation erreichen kann, da diese sich in einem getrennten Bereich befindet.

2. Auf Start drücken. Der Rasenmäher läuft an.

Modus „Stationssuche“

Den Modus „Stationssuche“ verwenden, um den Rasenmäher zur Ladestation zurückzuschicken, damit er am nächsten programmierten Tag wieder mähen kann.

Den Modus „Stationssuche“ verwenden, um den Mäher zur Ladestation zurückzuschicken, wenn sich Kinder, Haustiere oder unerfahrene Personen im Arbeitsbereich aufhalten.

1. Start drücken, um den Rasenmäher zur Ladestation zu schicken.

Programmierung des Modus „Mähen nach Programm“

1. „Menü“ drücken.
 - a. Auf dem Display erscheint „Hauptmenü“ mit den Optionen Einstellungen, Programmierung, Startpunkte und Zusatzfunktionen.
2. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Programmierung“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.
 - a. Auf dem Display steht P1 Programmieren, P2 Programmieren und P3 Programmieren.
3. Die Auf- und Abwärtspfeiltaste drücken, um das zu programmierende Programm auszuwählen, und die Eingabetaste drücken.
 - a. Auf dem Display steht „P_Programmieren“, gefolgt von drei Zeilen, um die Wochentage zu aktivieren und zwei Mähzeiten pro Tag zu programmieren.
4. Die linke oder rechte Pfeiltaste drücken, um den blinkenden Cursor zum ersten Wochentag zu bewegen, für den eine Mähzeit programmiert werden soll, und die Eingabetaste drücken, um diesen Tag zu aktivieren.
 - Der Buchstabe für einen aktivierten Tag wird fett gedruckt angezeigt.

Zur einfacheren Programmierung verwenden Sie die Einstellungen ALLE und ALTERN.:

- Mit der Programmierung „ALLE“ werden alle Tage der Woche ausgewählt.
 - Die Programmierung „ALTERN.“ ist für alternative Tage der Woche (Montag, Mittwoch, Freitag und Samstag).
5. Die Eingabetaste drücken, um zur zweiten Zeile (T1) zu gehen, und die Uhrzeit einstellen, zu der am aktivierten Tag gemäht werden soll.
 - a. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um die Stunden zu durchlaufen. Der Zeitplan ist eine 24-Stunden-Uhr.
 - b. Die rechte Pfeiltaste drücken, um den blinkenden Cursor zur Minutenposition zu bewegen, und die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um Viertelstunden-Intervalle zu durchlaufen, und die Uhrzeit einstellen.
 - c. Die Start- und Endzeit für den Mähvorgang einstellen.
 6. Die Eingabetaste drücken, um zur dritten Zeile (T2) zu gehen und das Verfahren wiederholen, um eine zweite Uhrzeit für denselben Tag einzustellen.
 - Wenn Sie keine zweite Uhrzeit einstellen möchten, diese Zeile leer lassen oder den Vorgabewert in der dritten Zeile auf „Keine“ einstellen.

7. Die Eingabetaste drücken, um zur ersten Zeile zurückzugehen und weitere Wochentage zu aktivieren sowie Mähzeiten für diese Tage zu programmieren.

8. „Zurück“ drücken, um die Mähzeiten zu speichern und den Ablauf ab dem Anfang wiederholen, um bei Bedarf zwei weitere Programme zu programmieren.

Verwendung des Einstellungen-Menüs auf dem Display

Ihr Händler wird die meisten Funktionen beim Aufbau des Mähers programmieren. Einige Funktionen können nur von Ihrem Händler programmiert werden.

HINWEIS: Die Einstellungen der Startpunkte und der Abschlussrunde werden vom Händler während der Installation programmiert. Dies sind erweiterte Einstellungen. Der Mäher muss auf „Mähen nach Programm“ eingestellt sein, damit die Startpunkte und die Abschlussrunde funktionieren.

1. „Menü“ drücken.

a. Auf dem Display erscheint „Hauptmenü“ mit den Optionen „Einstellungen“, „Programmierung“, „Startpunkte“ und „Zusatzfunktionen“.

2. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Einstellungen“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

a. Auf dem Display erscheint „Einstellungen“, mit den Optionen „Bedieneroberfläche“, „Datum/Uhrzeit“, „Navigation“ und „PIN-Code“.

3. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um eine Option zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

4. „Zurück“ drücken, um das Hauptmenü wieder aufzurufen.

Menü „Bedieneroberfläche“

Dieses Menü verwenden, um Sprache und Töne zu programmieren.

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um eine Sprache oder die Töne zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

• Sprache:

a. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um die gewünschte Sprache zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

b. Auf dem Display erscheint die Meldung „Sprachauswahl gespeichert“.

c. „Zurück“ drücken, um das Menü „Bedieneroberfläche“ wieder aufzurufen.

• Töne:

a. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um Status- oder Tastentöne zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

b. Auf dem Display erscheint „Lautstärke“, mit einer Tonstärke von 0 bis 5.

c. Die linke oder rechte Pfeiltaste drücken, um die Lautstärke einzustellen, und die Eingabetaste drücken, um die Lautstärkeneinstellung zu speichern. Die Lautstärkeneinstellung hat keinen Einfluss auf die Töne beim Zuschalten der Mähmesser und beim Anfahren des Mähers.

d. Auf dem Display erscheint die Meldung „Lautstärke gespeichert“.

e. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um eine andere Tonfunktion auszuwählen, oder „Zurück“ drücken, um das Menü „Bedieneroberfläche“ wieder aufzurufen.

„Zurück“ drücken, um das Einstellungen-Menü wieder aufzurufen.

Menü „Datum/Uhrzeit“

Dieses Menü verwenden, um das Datum und die Uhrzeit des Systems zu programmieren.

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Datum einstellen“ oder „Zeit einstellen“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

• Datum einstellen:

a. Die linke oder rechte Pfeiltaste drücken, um durch die Felder für Monat, Tag und Jahr zu navigieren.

b. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um die Optionen zu durchlaufen, und einen Wert in jedem Feld auswählen.

c. Die Eingabetaste drücken, um die Einstellungen zu speichern.

d. Auf dem Display erscheint die Meldung „Datum gespeichert“.

e. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um eine andere Datum-/Uhrzeit-Menüfunktion auszuwählen, oder „Zurück“ drücken, um das Einstellungen-Menü wieder aufzurufen.

• Uhrzeit einstellen:

a. Die linke oder rechte Pfeiltaste drücken, um durch die Felder für Stunden, Minuten und am/pm zu navigieren.

b. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um die Optionen zu durchlaufen, und einen Wert in jedem Feld auswählen.

c. Die Eingabetaste drücken, um die Einstellungen zu speichern.

Bedienung

- d. Auf dem Display erscheint die Meldung „Uhrzeit gespeichert“.
- e. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um eine andere Datum-/Uhrzeit-Menüfunktion auszuwählen, oder „Zurück“ drücken, um das Einstellungen-Menü wieder aufzurufen.

Menü „Navigation“

Dieses Menü verwenden, um die Optionen für das Verhalten an Grenzen, Abschlussrunde und Ausgrenzungen auszuwählen.

Verhalten an Grenzen

Die Einstellung „Verhalten an Grenzen“ legt fest, wie nahe der autonome Rasenmäher bei der Stationssuche an den Grenzdraht fahren darf, sowie den minimalen Breitenkorridor, den der Mäher befahren wird.

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Verhalten an Grenzen“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.
2. „Zurück“ drücken, um das Einstellungen-Menü wieder aufzurufen.
3. Verhalten an Grenzen:

Option	Verwendung
Auf dem Draht	Fährt mittig auf dem Draht
Eng	Der Abstand vom Draht beträgt 30 cm (1 ft)
Standard	Der Abstand vom Draht beträgt 60 cm (2 ft)
Weit	Der Abstand vom Draht beträgt 90 cm (3 ft)

- a. Die linke oder rechte Pfeiltaste drücken, um „Auf dem Draht“, „Eng“, „Standard“ oder „Weit“ auszuwählen, und die Eingabetaste drücken. Den Mäher immer mit der Einstellung „Auf dem Draht“ oder „Eng“ starten. Die Einstellung „Weit“ nur für große Rasenflächen ohne Korridore oder ohne nicht zu mähende Bereiche verwenden. Für Rasenflächen mit Korridoren muss das Verhalten an Grenzen auf „Auf dem Draht“ eingestellt werden.
- b. Auf dem Display erscheint die Meldung „Navigationsauswahl gespeichert“.
- c. „Zurück“ drücken, um das Navigationsmenü wieder aufzurufen.

Menü „Abschlussrunde“

Dieses Menü verwenden, um die Häufigkeit der Abschlussrunden und deren Richtung einzustellen.

Die Häufigkeitseinstellung für Abschlussrunden bestimmt, wie oft der Mäher auf dem Grenzdraht entlangfährt, um einen konsistenteren Schnitt um den Mähbereich herum zu gewährleisten.

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um das Menü „Abschlussrunde“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.
2. Die gewünschte Häufigkeit eingeben.
 - Die Häufigkeit ist das Verhältnis zwischen regulären Mähdurchgängen und den gefahrenen Abschlussrunden.
3. Die gewünschte Richtung für die Abschlussrunde eingeben.
4. „Zurück“ drücken, um das Navigationsmenü wieder aufzurufen.

Menü „Ausgrenzungen“

Dieses Menü verwenden, um den Mäher so einzurichten, dass er erkennen kann, wenn er während der Stationssuche (Rückkehr zur Ladestation) durch eine Ausgrenzung „gefangen“ ist. Dieses Menü wird nicht verwendet, wenn Ihr Mähbereich keine Ausgrenzungen erhält.

Der Mäher fährt gewöhnlich am Begrenzungsdraht entlang, wenn er zur Ladestation zurückkehrt. Das Grenzsignal der vorhandenen Ausgrenzungen kann dazu führen, dass der Mäher im Kreis fährt und nicht zur Ladestation zurückkehrt. Wenn die Batterieladung zu weit absinkt, kann der Mäher anhalten. In diesem Fall muss der Mäher zur Ladestation getragen werden.

Der Wert für „Umfang Ausgrenzung“ ist die gemessene Strecke, die der Mäher um die größte Ausgrenzung zurücklegen muss, plus 10 %, um andere Faktoren auszugleichen.

Der Gartenumfang ist die gesamte Strecke des Umfangs des zu mähenden Bereichs. Die Strecke messen, die der Mäher von der Ladestation am äußeren Grenzdraht entlang zurücklegen muss, um wieder zur Ladestation zu gelangen.

Der Wert für „Umfahrten Ausgrenzung“ ist die Anzahl von Umfahrten, die der Mäher um eine Ausgrenzung fahren muss, bevor er den Mähbereich verlässt. Bei dieser Einstellung mit dem Wert 1 beginnen, um weniger Mähspuren in diesem Bereich zu hinterlassen.

Weitere Ausgrenzungen einstellen:

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Gartenumfang“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.
2. Den gewünschten Wert in Metern eingeben.
 - Der Standardwert ist 350 m.
3. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Umfang

Ausgrenzung“ auszuwählen, und die Eingabetaste drücken.

4. Den gewünschten Wert in Metern eingeben. Dieser Wert ist die von Ihnen gemessene Strecke plus 10 Prozent.

- Der Standardwert ist 0.

5. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Umfahrten Ausgrenzung“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

6. Die gewünschte Anzahl von Umfahrten beginnend mit dem Wert 1 eingeben. Diese Einstellung kann später nach Bedarf geändert werden. Wenn der Wert auf einen größeren Wert als 1 eingestellt ist, kann der Mäher genauer mähen. Das Risiko von Spuren ist jedoch erhöht.

7. „Zurück“ drücken, um das Navigationsmenü wieder aufzurufen.

Menü „PIN-Code“

Über dieses Menü kann der PIN-Code geändert werden.

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „PIN einstellen“ oder „PIN zurückstellen“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

- PIN einstellen:

a. Die linke oder rechte Pfeiltaste drücken, um den blinkenden Cursor durch die Felder für den PIN-Code zu bewegen, und einen neuen PIN-Code eingeben.

b. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um die Optionen zu durchlaufen und einen Wert in jedem Feld auswählen.

c. Die Eingabetaste drücken, um den neuen PIN-Code zu speichern.

d. Die Eingabetaste drücken, um den neuen PIN-Code zu bestätigen, oder „Zurück“ drücken, um den Vorgang abzubrechen. Wenn Sie die Eingabe bestätigen, erscheint auf dem Display „Neuer PIN-Code gespeichert“. Wenn Sie den Vorgang abbrechen, wird das Menü „PIN-Code“ wieder aufgerufen.

- PIN zurückstellen:

a. Die Eingabetaste drücken, um den PIN-Code wieder auf die Werkseinstellung (0 0 0 0) zurückzustellen.

b. Auf dem Display erscheint „PIN-Code zurückgesetzt“.

„Zurück“ drücken, um das Einstellungen-Menü wieder aufzurufen.

Verwendung des Zusatzfunktionen-Menüs auf dem Display

Ihr Händler wird die meisten Funktionen beim Aufbau des Mähers programmieren. Einige Funktionen können

nur von Ihrem Händler programmiert werden.

1. „Menü“ drücken.

a. Auf dem Display wird „Hauptmenü“ mit den Optionen „Einstellung“, „Programmierung“, „Startpunkte“ und „Zusatzfunktionen“ angezeigt.

2. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Zusatzfunktionen“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

a. Auf dem Display steht „Zusatzfunktionen“, mit den Optionen „Diagnose“, „Verschleißteile“, „Systeminformation“ und „Mähereinlagerung“.

3. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um eine Option zu wählen, und die Eingabetaste drücken.

4. „Zurück“ drücken, um das Hauptmenü wieder aufzurufen.

Menü „Diagnose“

Dieses Menü verwenden, um Fehler anzuzeigen.

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um eine Funktion zu wählen und die Eingabetaste drücken.

- Fehler anzeigen

a. Eine Liste aller Fehler anzeigen.

b. „Zurück“ drücken, um das Zusatzfunktionen-Menü wieder aufzurufen.

- Fehler löschen

a. Auf dem Display steht „Alle Fehler löschen?“

b. Zur Bestätigung die Eingabetaste drücken oder „Zurück“ drücken, um abzubrechen und das Menü „Zusatzfunktionen“ wieder aufzurufen.

Menü „Verschleißteile“

Dieses Menü verwenden, um herauszufinden, ob ein Teil planmäßig ausgetauscht werden muss.

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um ein Verschleißteil zu wählen und die Eingabetaste drücken.

2. Das Austauschdatum des Teils und die Betriebsstunden des Rasenmähers seit dem Austauschdatum anzeigen.

3. An den Händler wenden, um zu bestätigen, ob ein Teil ausgetauscht werden muss.

HINWEIS: Diese Funktion darf nur dann zurückgesetzt werden, wenn ein Teil ausgetauscht wurde. Wenden Sie sich zwecks Austauschs von Teilen an Ihren Händler. Ihr Händler wird diese Funktion nach dem Austausch von Teilen zurücksetzen.

4. „Zurück“ drücken, um zum Menü „Verschleißteile“ zurückzukehren oder die Eingabetaste drücken, um die Funktion nach Austausch des Teils zurückzusetzen.

Bedienung

5. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um ein anderes Verschleißteil zu wählen, oder „Zurück“ drücken, um das Menü „Zusatzfunktionen“ wieder aufzurufen.

Menü „Systeminformation“

Systemstunden, Seriennummer und Softwareversion werden über dieses Menü angezeigt.

1. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um eine Funktion zu wählen und die Eingabetaste drücken.

- Systemstunden
 - a. Gesamtbetriebsstunden anzeigen.
 - b. „Zurück“ drücken, um das Menü „Systeminformation“ wieder aufzurufen.
- Seriennummer
 - a. Das Display zeigt die Seriennummer des Mähers.
 - b. „Zurück“ drücken, um das Menü „Systeminformation“ wieder aufzurufen.
- Softwareversion
 - a. Das Display zeigt die Softwareversion des Systems.
 - b. „Zurück“ drücken, um das Menü „Systeminformation“ wieder aufzurufen.

„Zurück“ drücken, um das Zusatzfunktionen-Menü wieder aufzurufen.

Menü „Mähereinlagerung“

HINWEIS: Am Ende der Saison sollte die Maschine vor der Lagerung vom Händler gewartet werden.

Dieses Menü verwenden, um den Mäher am Ende der Mähseason einzulagern (Einlagerungsmodus).

1. Die Anleitung zur Lagerung des Mähers im Kapitel WARTUNG befolgen, um die Batterie auf 40 bis 60 % zu entladen.
2. Den Mäher von der Ladestation trennen.
3. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um „Mähereinlagerung“ zu wählen, und die Eingabetaste drücken.
4. „Zurück“ drücken, um zum Zusatzfunktionen-Menü zurückzukehren, wenn der Einlagerungsmodus nicht mehr aufgerufen werden soll.
5. Den Hauptschalter auf AUS drücken.

Verwendung des Startpunkt-Menüs auf dem Display

Dieses Menü kann vom Händler zum Programmieren verwendet werden, damit der Mäher seine Mähdurchgänge von bis zu fünf Startpunkten auf dem Grenzdraht starten

kann. Startpunkte sorgen für gleichmäßiges Mähen eines Gartens. Der Benutzer kann so festlegen, an welcher Stelle auf dem Grenzdraht der Mäher starten soll und wie lange er mäht, bevor er wieder zur Ladestation zurückkehrt.

Die Richtung der Abschlussrunden und die Richtung für die Stationssuche kann von Ihrem Händler eingestellt werden.

Bis zu fünf Startpunkte festlegen:

1. Den Mäher an die Ladestation bringen.
2. Die Auf- oder Abwärtspfeiltaste drücken, um Startpunkte und Kalibrierung zu wählen, und die Eingabetaste drücken.
3. Der Mäher bewegt sich nun in der eingestellten Richtung entlang des Grenzdrahts von der Ladestation weg. Zum Einstellen der Startrichtung vom Menü „Startpunkte“ aus das Menü „Kalibrierung“ aufrufen. Ein Häkchen vor die gewünschte Richtung setzen. Dem Mäher folgen und an jenem Punkt am Grenzdraht, der als Startpunkt festgelegt werden soll, die auf dem Display angezeigte Wegstrecke notieren.

- Wenn mehrere Punkte erforderlich sind, den Mäher weiter verfolgen und zusätzliche Zahlen aufzeichnen.

4. Der Mäher bewegt sich am Ende des Grenzdrahts in die Ladestation. Wenn die Stopptaste während der Kalibrierung gedrückt wird, den Mäher in der Ladestation andocken und den Vorgang neu starten.

5. Siehe Display „Einstellungen“ unter „Startpunkte“. Die Wegstrecke für jeden Startpunkt eingeben.

Beispiel für eine Startpunkt-Einrichtung:

Die Häufigkeit wird über das Menü „Startpunkte“ auf dem Display eingestellt.

Wenn der entfernt liegende Bereich (ein Bereich, zu dem der Mäher ohne Bedienereingriff fahren kann) im Vergleich zum Rest des Mähbereichs klein ist, muss der Zeitraum in diesem Bildschirm begrenzt werden, um übermäßiges Mähen in diesem Bereich zu vermeiden.

	H	LP 1	LP 2
Richtung aus der Ladestation heraus		R	R
Wegstrecke vom Display		25	45
Häufigkeit	50%	30%	20%
Zeitdauer (Minuten)		15	30/ Max.*

6. Die Häufigkeitsanzeige unter „Startpunkte“ aufrufen. Die gewünschte Häufigkeit einstellen, mit der der Mäher am jeweiligen Punkt starten soll. Die Häufigkeit optimal für den zu mähenden Bereich einstellen.

Es müssen nicht alle fünf Startpunkte verwendet werden.

Bedienung

Die Startpunkte plus die Starts an der Ladestation ergeben 100 Prozent. Alle Starts, denen keine Startpunkte zugeordnet sind, beginnen an der Ladestation.

Die Ladestation wird oben im Display durch den Buchstaben „H“ oder das Startseitensymbol dargestellt. Wenn keine Häufigkeit für die Startpunkte eingestellt wird, startet der Mäher immer von der Ladestation aus.

Je größer der entfernt liegende Bereich, desto höher muss die Häufigkeit eingestellt werden. Wenn Teile des entfernt liegenden Bereichs nicht gemäht werden, muss die Häufigkeit für den entsprechenden Startpunkt erhöht werden.

*Maximale Zeitdauer bei voller Batterieladung.

Schnitthöhe einstellen

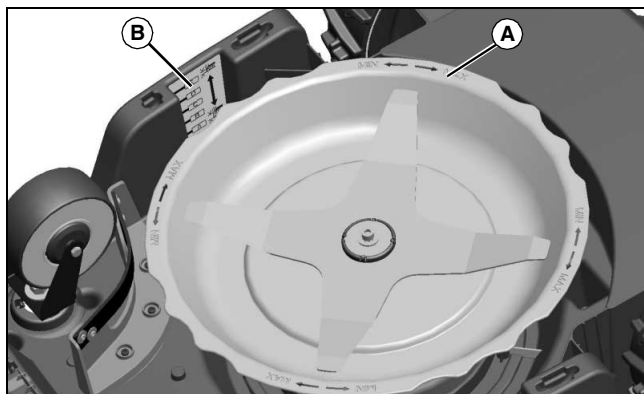


ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!
Rotierende Mähmesser sind gefährlich. Vor dem Einstellen oder Warten des Mähers:

- Die Stopptaste drücken und den Hauptschalter auf AUS drücken. Sicherstellen, dass das Display und alle LEDs ausgeschaltet sind.
- Bei Arbeiten in der Nähe von Messern stets Schutzhandschuhe tragen.

Die Schnitthöhe des Mähmessers kann auf 19 mm (0.75 in.) bis 102 mm (4 in.) in Stufen von 14 mm (0.55 in.) verstellt werden.

1. Die Stopptaste drücken.
2. Den Hauptschalter auf OFF (AUS) drücken.
3. Ein weiches Tuch zum Schutz des Rasenmähers auf eine Arbeitsfläche legen und den Rasenmäher auf die Seite legen, sodass der Hauptschalter oben liegt.



MX28401

4. Die Messerabdeckung (A) greifen und drehen, um die Schnitthöhe einzustellen.

- Die Messerabdeckung im Uhrzeigersinn drehen, um die Schnitthöhe zu erhöhen.
- Die Messerabdeckung gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Schnitthöhe zu senken.

5. Die Messerabdeckung in die gewünschte Höhe drehen, die auf dem Schnitthöhenaufkleber am Rasenmäher abgebildet ist.

6. Die Schnitthöhe in eine Rastposition einstellen, damit die eingestellte Höhe gehalten wird.

Der Schnitthöhenaufkleber (B) dient als Leitfaden für die ungefähre Schnitthöhe. Die Kante der Messerabdeckung sollte mit den Buchstaben ausgerichtet sein, wenn das Messer auf eine Einraststellung eingestellt ist. Ungefähre Höheneinstellungen sind in der nachstehenden Tabelle angegeben. Die beiden untersten Einraststellungen befinden sich unterhalb des Aufklebers.

Position	Höhe
A	102 mm (4.0 in.)
B	88 mm (3.5 in.)
C	74 mm (3.0 in.)
D	60 mm (2.4 in.)
E	46 mm (1.8 in.)

Verwendung der Fehlercodes

Falls ein Problem dazu führt, dass der Mäher den Betrieb einstellt, wird ein Fehler mit einem Code auf dem Display angezeigt. Die meisten Fehler können gelöscht werden, aber einige weisen darauf hin, dass die Maschine von Ihrem Händler instandgesetzt werden muss.

Anweisungen über die Reaktion auf Fehlercodes sind im erweiterten Online-Handbuch im Kapitel FEHLERSUCHE zu finden.

Anzeigen von Fehlercodes

Auf dem Display wird „Mäherfehler“, gefolgt von einer Fehlercodenummer mit einer Beschreibung angezeigt.

Die neuesten Fehler können außerdem über das Menü „Diagnose“ angezeigt werden (siehe „Verwendung des Zusatzfunktionen-Menüs auf dem Display“).

Löschen von Fehlercodes

Die Eingabetaste drücken, um Fehler nach der Anzeige auf dem Display zu löschen.

Die Anweisungen unter „Verwendung des Zusatzfunktionen-Menüs auf dem Display“ befolgen, um angesehenen Fehler über das Menü „Diagnose“ zu löschen.

Transport des Mähers

1. Den Hauptschalter auf AUS drücken.



MX28314

2. Den Mäher am Griff anheben und in die abgebildete Position drehen, sodass die Mähmesser von Ihrem Körper weg zeigen.

Transport im Fahrzeug

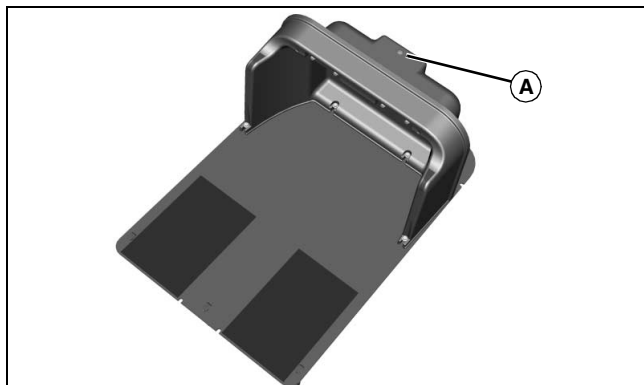
Den Mäher im Fahrzeug sichern, so dass er nicht umherrollt. Wenn die Spannungsversorgung abgeschaltet ist, lassen sich die Antriebsräder frei drehen.

Wenn sich die Räder nicht drehen lassen, blinkt das Display und es ertönen Warntöne.

Den Mäher nicht in einem Fahrzeug mit übermäßiger Hitze zurücklassen.

Grenzdrähte überprüfen

Der Rasenmäher funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn die Grenzdrähte oder die Führungsschleife gebrochen sind. Bei einem Bruch in den Drähten wird ein Fehlercode auf dem Display angezeigt.



MX28315

1. Die Statusleuchte (A) an der Ladestation prüfen. Ein durchgehende grüne Leuchte zeigt an, dass keine gebrochenen Drähte vorliegen. Wenn ein Problem besteht, blinkt die Leuchte einmal lang, gefolgt von kurzem Blinken:

- Die Leuchte blinkt einmal, um auf einen Bruch im Grenzdraht hinzuweisen.
- Die Leuchte blinkt zweimal, um auf einen Bruch in Führungsschleife hinzuweisen, die den Rasenmäher zur Ladestation führt.
- Die Leuchte blinkt dreimal, um darauf hinzuweisen, dass der Rasenmäher keine Drähte erkennt.

2. Überirdisch verlegte Drähte auf Brüche untersuchen, bei unterirdisch verlegten Drähten feststellen, ob im Bereich der Drähte gegraben wurde oder Gräben gezogen wurden.

3. Kontakt mit dem Händler zwecks Instandsetzung aufnehmen.

Mäher reinigen



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!
Rotierende Mähmesser sind gefährlich. Vor dem Einstellen oder Warten des Mähers:

- Die Stopptaste drücken und den Hauptschalter auf AUS drücken. Sicherstellen, dass das Display und alle LEDs ausgeschaltet sind.
- Bei Arbeiten in der Nähe von Messern stets Schutzhandschuhe tragen.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Keinen Hochdruckreiniger oder fließendes Wasser am Mäher verwenden. Hierdurch können die elektrischen Komponenten beschädigt werden.

Den Mähergriff nicht waschen. Wasser könnte in die Lüftungsschlitze des Griffs geraten und den Mäher beschädigen.

1. Den Mäher auf einer ebenen Oberfläche abstellen und den Hauptschalter auf AUS drücken. (Siehe „Sicheres Anhalten“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Maschine abkühlen lassen, wenn sie bei heißer Witterung betrieben wurde. Wenn auf der Oberseite der Messerabdeckung oder im Mäher Feuchtigkeit vermutet wird, den Mäher nicht kippen oder umdrehen, sondern den Mäher auf seinen Rädern stehend vollständig trocknen lassen.
3. Den Mäher so auf die Seite drehen, dass die Messer nach außen, von Ihrem Körper weg zeigen.
4. Die Messer mit einer Bürste und einem feuchten Tuch reinigen.
5. Die Unterseite des Mähers je nach Mähbedingungen mit einer weichen Bürste oder einem Tuch reinigen.
6. Den Mäher wieder in die aufrechte Betriebsstellung bringen.

WICHTIG: Schäden vermeiden! Falsche Pflege/ Behandlung der Kunststoffoberflächen kann diese beschädigen:

- **Kunststoffoberflächen nicht trocken abwischen. Das Abwischen trockener Flächen führt zu leichten Oberflächenkratzen. Ein feuchtes, weiches Tuch verwenden.**
- **Ein weiches, sauberes Tuch verwenden.**
- **Keine Schleifmaterialien, wie Poliermittel, am Mäher verwenden.**

7. Kunststoffflächen mit milder Seife reinigen. Mit einem feuchten Tuch abwischen.

8. Die Oberfläche mit einem weichen Tuch abreiben, bis sie glänzt.

9. Die Ladestation und die Ladkontakte mit einem feuchten Tuch reinigen.

Wartung der Mähmesser



ACHTUNG: Verletzungen vermeiden!
Rotierende Mähmesser sind gefährlich. Vor dem Einstellen oder Warten des Mähers:

- Die Stopptaste drücken und den Hauptschalter auf AUS drücken. Sicherstellen, dass das Display und alle LEDs ausgeschaltet sind.
- Bei Arbeiten in der Nähe von Messern stets Schutzhandschuhe tragen.

Nicht versuchen, die Messer abzubauen oder zu schleifen.
Ersatz-Mähmesser sind bei Ihrem Händler erhältlich.

Zustand des Mähmessers prüfen

1. Die Maschine sicher anhalten. (Siehe „Sicheres Anhalten“ im Kapitel SICHERHEIT.)
2. Die Maschine abkühlen lassen, wenn sie bei heißer Witterung betrieben wurde.
3. Den Mäher so auf die Seite drehen, dass die Messer nach außen, von Ihrem Körper weg zeigen.
4. Die Messer auf Verschleiß oder Beschädigung prüfen.
5. Zwecks Ersatz an den Händler wenden.

Batterie warten

Nicht versuchen, die Batterie aus dem Mäher auszubauen.

Für die Instandsetzung oder den Austausch der Batterie den Händler verständigen.

Vorbereitung auf die Winterlagerung

HINWEIS: Am Ende der Saison sollte die Maschine vor der Lagerung vom Händler gewartet werden.

Die Maschine muss auf die Lagerung vorbereitet werden, um die Batterielebensdauer zu verlängern. Die Datums- und Zeitinformationen gehen verloren.

1. Den Mäher von der Ladestation trennen.
2. Die Batterieladung durch Mähen oder Laden auf 40 bis 60 Prozent reduzieren.
3. Das Zusatzfunktionen-Menü verwenden, um den Mäher in den Lagerungsmodus zu bringen. Sicherstellen, dass der Hauptschalter auf AUS steht.
4. Den Mäher und die Ladestation reinigen.
5. Mäher und Ladestation getrennt in einem trockenen,

staubfreien Bereich außerhalb der Reichweite von Kindern abstellen. Den Mäher nicht in der Ladestation lagern.

6. Den Widerstand der Grenz- und Führungsschleifendrähte am Ende jeder Mähseason und zu Beginn der folgenden Mähseason mit einem Multimeter auf Veränderungen prüfen. Wenn Veränderungen bemerkt werden, an den Händler wenden.

Wartung - Verschiedenes

Datenblatt zur Produktsicherheit

Handbuch für Lithium-Ionen-Batterie für automatischen Mäher

Die Version für Deutschland unterliegt der deutschen Gesetzgebung.

Gerätedaten	
Bezeichnung:	Automatischer Mäher MOWIT 500 F / TANGO E5
Teilnummer:	SA1312 / SA1318
Hersteller:	SABO-Maschinenfabrik GmbH Ein Unternehmen der John Deere Gruppe Auf dem Höchsten 22 51645 Gummersbach, Deutschland Tel.: + 49 2261 704-0 Fax: + 49 2261 704 104 E-Mail: post@sabo-online.de Homepage: www.sabo-online.com
Batteriedaten	
Markenname:	7S3P ICR18650-HA1 mit PCB 73SP INR-18650-13L mit PCB Lithium-Ionen-Manganbatterie, aufladbar
Anwendung:	Aufladbare Li-Ionen-Batterie für automatischen Mäher (Mowit / Tango)
Teilnummer:	SAA10822
Hersteller:	Batterien-Montage-Zentrum Am Sportplatz 28-30 63791 Karlstein am Main, Deutschland
Technische Daten:	• Nennspannung: 25,2 VDC • Nennkapazität: 3,9 Ah • Nennleistung: 98,28 Wh • Optimale Leistung: +0 bis +60 °C • Gewicht: 1000 g • Anzahl der Zellen / Zellentyp: INR18650-13L • Anzahl der Zellen / Zellentyp: ICR 18650HA1
Ausrüstungsklassifizierung / Rechtsgrundlage:	Die Batterie unterliegt in den Deutschland der folgenden Gesetzgebung: • Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (GPSG) über technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte • Gesetzgebung basierend auf dem Gefahrgutgesetz • Gesetzgebung basierend auf dem Batteriegesetz

Wartung - Verschiedenes

Batteriedaten

Zertifikate/Funktionen/Normen:

CE-Kennzeichnung:

Die Batterie unterliegt derzeit keiner Gesetzgebung, die eine CE-Kennzeichnung erfordert.

Sicherheitsanforderungen:

Die Batterie wurde gemäß UN Handbuch der Prüfungen und Kriterien, Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft und zertifiziert.

Die Lithium-Ionen-Batterie erfüllt die Anforderungen der EU-Vorschriften.

Potenzielle Gefahren

Sicherheitshinweise zur Handhabung der Batterie:

- Die Batterie darf nicht geöffnet, zerlegt, gelötet oder fallen gelassen werden.
- Die Batterie vor Kurzschlüssen schützen – Explosionsgefahr!
- Die Batterie vor Regen schützen und nicht in Flüssigkeiten tauchen – Kurzschlussgefahr.
- Die Batterie vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuer schützen.
- Die Batterie niemals in ein Feuer werfen – Explosionsgefahr!
- Keine defekte, undichte oder deformierte Batterie verwenden.
- Nur John Deere oder SABO Originalbatterien verwenden. Wenn andere Batterien verwendet werden, besteht die Gefahr schwerer Verletzungen. In diesem Fall erfolgt keine Haftung durch John Deere bzw. SABO. Die Mähergarantie verfällt, wenn eine Batterie von einem anderen Hersteller als John Deere oder SABO verwendet wird.
- Batterie ist zerbrechlich – vorsichtig handhaben.
- Die Lithium-Ionen-Batterie vor Mikrowellen und Hochdruck schützen.
- Die Batterie muss vor Schocks geschützt werden. Während des Transports muss sie sicher befestigt werden. Gemäß den Vorschriften transportieren. Siehe unten.
- Wenn die Batterie Rauch entwickelt, sicherstellen, dass die Batterie gut belüftet ist. Ein Einatmen dieses Rauchs kann vorübergehende Nebenwirkungen haben.
- Keine Batterie verwenden, die nicht normal erscheint (deformiert, ungewöhnlicher Geruch usw.).
- Die Batterie nur für den ursprünglichen Verwendungszweck nutzen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss das gesamte Netzteil an den Händler zurückgeschickt werden, bei dem es gekauft wurde.
- Wenn die Batterie beschädigt ist, kann ihr Inhalt auslaufen. Nicht anfassen.
- Eine Berührung kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und chemischen Verbrennungen führen.
- Keine Dämpfe einatmen, die erzeugt oder abgegeben werden.



MX50158

Wartung - Verschiedenes

Maßnahmen
Erste-Hilfe-Maßnahmen: Bei Austreten von Elektrolyt oder Elektrolytdämpfen: • <u>Kontakt mit der Haut:</u> Die betroffenen Hautstellen mit ausreichend Wasser und Seife abwaschen; wenn die Hautreizung weiterhin besteht, einen Arzt aufsuchen. • <u>Kontakt mit den Augen:</u> Mindestens 15 Minuten lang mit reichlich sauberem Wasser spülen, ohne dabei die Augen zu reiben, und einen Arzt aufsuchen. • <u>Einatmen:</u> Sofort an die frische Luft gehen und Sauerstoff zuführen; einen Arzt aufsuchen. • <u>Orale Aufnahme:</u> Wenn Elektrolyt oral aufgenommen wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Medizinische Informationen: Zu Gefahrgütern gehören: Zellen, die Elektrolyt mit einem korrosiven Alkalieffekt enthalten (Lithiumsalz in organischen Lösungsmitteln) mit Li-, Ni- und Co/LiMn-Oxidkathode; allerdings weder Li-Metall- noch Lithium-Legierungen.
Maßnahmen bei versehentlicher Freisetzung: Elektrolytflüssigkeit mit Sand absorbieren und in einen geeigneten Behälter geben. Schutzkleidung tragen: • Atemschutzmaske für organische Gase • Schutzbrille • Handschuhe Die Batterie muss umgehend aus der Nähe des Brands entfernt werden! Gefährliche Abfälle müssen gemäß Gesetzgebung an einer besonderen Abfallsammelstelle entsorgt werden (Entsorgungscod EAK: 16 06 05 oder 20 01 34).
Maßnahmen im Brandfall: <u>Im Brandfall:</u> Von eventuell austretenden Gasen fernbleiben. Auf die Windrichtung achten. Sofern ohne Gefahr möglich, die Batterien aus dem Brandbereich entfernen. Wenn die Gefahrensituation nicht eindeutig ist, nur einen Metall-Feuerlöscher der Klasse D verwenden. Zum Bekämpfen des Brands nur mit Schutzkleidung und einem umluftunabhängigen Atemschutzgerät vorgehen. Nachdem der Brand erfolgreich unter Kontrolle gebracht wurde, muss der Bereich überwacht und von geschultem und entsprechend ausgestattetem Personal aufgeräumt werden. Brandrückstände müssen vorschriftsgemäß aufgenommen und entsorgt werden. <u>Nach der erfolgreichen Brandbekämpfung:</u> Nachdem der zu überwachende Bereich von geschultem und vorschriftsgemäß ausgestattetem Personal geräumt wurde, müssen die Rückstände vorschriftsgemäß aufgenommen und entsorgt werden.

Umgang und Lagerung

Verwendung und Handhabung der Lithium-Ionen-Batterie für den automatischen Mäher:

Bei normalem Gebrauch sollte kein Risiko bestehen, dass die Batterie Gefahrstoffe freisetzt.

Bei normalem Gebrauch dürfte die Umwelt nicht geschädigt werden.

Die Batterie muss nach ihrer Verwendung separat entsorgt werden, da sie gefährliche Chemikalien enthält. Siehe „Entsorgung“.

- Die Batterie nur in vom Hersteller empfohlenen Ladegeräten laden. *Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr bedeuten, wenn es mit anderen Batterien verwendet wird.*
- Nur die vorgeschriebene Batterie in den Mäher einsetzen. *Die Verwendung anderer Batterien kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.*
- Unbenutzte Batterien von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten fernhalten, die zur Überbrückung der Kontakte führen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Batteriekontakten kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.*
- Bei falscher Verwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Kontakt mit der Batterieflüssigkeit vermeiden. Bei einer versehentlichen Berührung sofort mit Wasser abspülen. Wenn diese Flüssigkeit in die Augen gelangt, müssen Sie einen Arzt aufsuchen. *Auslaufende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- Versehentliche Aktivierung vermeiden. Vor dem Einsetzen einer Batterie sicherstellen, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist. *Das Einsetzen der Batterie bei eingeschaltetem Mäher kann zu Unfällen führen.*
- Die Batterie nicht öffnen. *Es besteht Kurzschlussgefahr.*
- Die Batterie vor Hitze schützen, wie z. B. vor fortwährender Sonneneinstrahlung und vor Bränden. *Es besteht Explosionsgefahr.*
- Bei Beschädigung und falscher Verwendung der Batterie können Dämpfe austreten. An die frische Luft gehen und einen Arzt aufsuchen. *Die Dämpfe können die Atemwege reizen.*
- Defekte Batterien können auslaufen und Batteriesäure kann auf die umliegenden Teile gelangen. Die betroffenen Teile prüfen. *Reinigen oder nach Bedarf austauschen.*
- Die Batterie sollte in einem Temperaturbereich zwischen –5 und 30 °C (23 und 86 °F) betrieben werden. *Wenn die Batterie eine Woche lang Temperaturen über 55 °C (131 °F) ausgesetzt ist, kann dies einen Kapazitätsverlust von 1 bis 4 Prozent bedeuten.*
- Mit der Zeit nimmt die Ladekapazität der Batterie ab. *Wenn die Hälfte des Nennwerts erreicht wird, sollte die Batterie ausgetauscht werden.*

Vorsicht!

Falsche Handhabung kann zu einer Explosion oder einem Brand führen! Batterien vor Kindern geschützt lagern.

Wartung und Reparatur von einem auf diese Maschine spezialisierten John Deere oder SABO Händler ausführen lassen.

Instandhaltung und Reparatur durch einen John Deere oder SABO Händler ausführen lassen.

Umgang und Lagerung

Lagerung:

- Lagertemperaturbereich: –20 bis 25 °C (–4 bis 77 °F).
- Der Hersteller empfiehlt eine Lagerung bei 10 °C (50 °F) und einem Ladepegel von 30 bis 50 %, um die beste Batterie-Lebensdauer zu gewährleisten. Dies ist ein Kompromiss zwischen beschleunigter Alterung und Selbstentladung.
- Die Batterie muss in einem trockenen, gut belüfteten Raum gelagert werden.
- Luftfeuchtigkeitsbereich: 0 bis 85 %.
- Die Batterie nicht in der Nähe einer Wärmequelle (>98 °C / 208 °F) verwenden bzw. lagern
- Die Lithium-Ionen-Batterie sollte alle sechs Monate auf ca. 40 bis 60 % geladen werden. Dieser Zeitraum wird durch die Selbstentladerate der Zelle und den Ruhestrom der Platine bestimmt. Bei der Lieferung ist die Lithium-Ionen-Batterie auf ca. 30 % geladen.
- Die Lithium-Ionen-Batterie sollte nicht entladen werden, wenn Sie bei einer Restladung unter 18,5 V gelagert wird.

Zweckbestimmung:

- Die Lithium-Ionen-Batterie ist nur zum Gebrauch am automatischen Mäher vorgesehen und darf nur für diesen Zweck verwendet werden.
- John Deere und SABO übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unvorschriftsmäßige Verwendung verursacht wurden.
- Bitte nur John Deere oder SABO Originalteile verwenden. John Deere und SABO übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch die Verwendung von Fremdkomponenten oder nicht autorisiertem Zubehör verursacht wurden.

Sämtliche Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Werden diese Sicherheitswarnungen und Anweisungen nicht befolgt, kann es zu elektrischen Schlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen kommen.

Ladung der Batterie für den Betrieb:

- Den Mäher nicht ausgeschaltet in der Ladestation belassen. Hierdurch kann die Batterie beschädigt werden. Die Batterie wird teilweise aufgeladen ausgeliefert. Die Batterie des Mähers vor der ersten Verwendung vollständig aufladen. Die Lithium-Ionen-Batterie kann jederzeit neu geladen werden, ohne die Lebensdauer zu beeinträchtigen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt die Batterie nicht.

Tiefentladeschutz:

Die Lithium-Ionen-Batterie wird durch eine Schutzschaltung vor Tiefentladung geschützt. Wenn der Mäher in den Lagerungsmodus gebracht wird, befindet sich die Batterie in einem Schlafmodus. Der Mäher springt dann nicht an, wenn der Netzschalter auf EIN gestellt ist. Zum Aktivieren des Mähers das Hinterrad drehen und den Mäher schnell in die Ladestation stellen.

Transport

• Die Batterie erfüllt die Anforderungen des UN Handbuchs ST/SG/AC.10/11/Rev. 3, Teil III, Unterabschnitt 38.3. Sie besitzt einen effektiven Schutz gegen internen Überdruck und Kurzschluss sowie Einrichtungen zur Vermeidung von Bruch und gefährlichem Rückfluss.

Dennoch muss die Batterie während des Versands vor Schocks und gegen Bewegungen geschützt werden.

• Im Allgemeinen sind Lithium-Ionen-Batterien als Gefahrgüter klassifiziert und unterliegen den Transport- und Verpackungsanforderungen des Gefahrgutgesetzes.

Transport der Batterie gemäß UN 3480/3481. Da die Nennleistung nicht höher als 100 Wh ist, muss die Batterie nicht als Gefahrgut versandt werden.

• Die Batterie des automatischen Mähers unterliegt nicht den Einschränkungen der Verpackungsanweisungen gemäß PI965.

Transport gemäß Gefahrgutvorschriften:

Transport per Straße / Bahn / Schiff / Luft (ADR / RID / IMDG / IATA)

Batterie (allein): UN 3480 LITHIUM-IONEN-BATTERIE, KI.9, II

• ADR/RID

Verpackungsvorschriften: P903, P903a, P903b

Spezielle Vorschriften: 188, 230, 310, 348, 636, 661

• IMDG

Verpackungsvorschriften: P903

Spezielle Vorschriften: 188, 230, 310, 348, 957

• IATA

Verpackungsvorschriften: PI 965 Teil II, max. 1 Batterie pro Versandstück

Spezielle Vorschriften: A51, A88, A99, A154, A164, A183

Batterie (im automatischen Mäher verpackt): UN3481 LITHIUM-IONEN-BATTERIEN, IN DER AUSRÜSTUNG ENTHALTEN, KI.9, II

• ADR/RID nicht über ADR geregelt

Verpackungsvorschriften: --

Spezielle Vorschriften: nicht gemäß SV188 geregelt, wenn max. 2 Batterien enthalten sind

• IMDG

Verpackungsvorschriften:

Spezielle Vorschriften: nicht gemäß SV188 geregelt, wenn max. 2 Batterien enthalten sind

• IATA

Verpackungsvorschriften: PI 967 Teil II, max. 1 Batterie enthalten

Spezielle Vorschriften: A48, A99, A154, A164, A181

Webadresse für Gefahrgutinformationen im Internet:

E-Mail: dangood@iata.org

Kundeninformationen zu Gefahrgütern: +1 (514) 390 6770

Website: www.iata.org/dangerousgoods

Informationen zu ADR und RID:

E-Mail: info@balzer-online.de

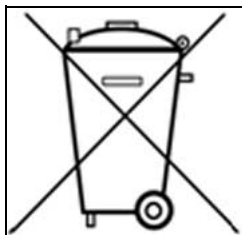
Kundendiensttelefon: 08001718900

Website: www.balzer-online.de

Wartung - Verschiedenes

Rücksendeverpflichtungen/Entsorgung

Basierend auf dem Batteriegesetz übernimmt der Hersteller die Kosten für Sammlung, Verarbeitung und Recycling von Ausrüstung, Batterien und Akkus.



MX50159

Zu diesem Zweck muss die Batterie in den per Landesgesetzen vorgeschriebenen Sammelbehältern entsorgt werden. Die Batterie darf nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden; der Abfall muss nach Art der Batterie getrennt werden, wie durch das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne dargestellt wird.

Wenn das Ende der Batterielebensdauer erreicht wird, senden Sie die Batterie gratis an Ihren John Deere oder SABO Händler zurück oder bringen Sie diese zu einer öffentlichen Sammelstelle (in Deutschland, z. B. zur GRS, der Stiftung Gemeinsames Rücknahmesystem für Batterien), so dass die Batterie gemäß den Abfall- und Gefahrgutvorschriften entsorgt werden kann.

WICHTIG: Nur entladene Batterien ohne Spannung auf den externen Kontakten abgeben. Wenn die Batterie nur zum Teil entladen ist, muss sie vor der Rückgabe gegen Kurzschlüsse geschützt werden (stabile Kartonverpackung – ideal wäre die Original-Kartonverpackung).

Nur in EU-Ländern:

Gemäß EU-Richtlinie 2002/96/EG zu elektrischen und elektronischen Abfällen und deren Umsetzung in der landesspezifischen Gesetzgebung muss ein durch Lithium-Ionen gespeistes Gerät getrennt gesammelt und in ein umweltfreundliches Recycling-System gebracht werden.

Gemäß Richtlinie 91/157/EWG müssen gebrauchte Batterien recycelt werden.

Für Deutschland:

GRS

Stiftung Gemeinsames

Rücknahmesystem Batterien

Heidenkampsweg 44

20097 Hamburg, Deutschland

Tel.: +49 (40) 23 77 88

E-Mail: info@GRS-Batterien.de

Änderungen vorbehalten

Verschiedenes

Unabhängig durchgeführte Labortests haben gezeigt, dass das Batteriegehäuse kein PAK enthält und dass die elektrischen Komponenten den Anforderungen gemäß Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Richtlinie 2002/95/EG vom 27.01.2003) (kein Hg, Cd, Pb oder Cr) entsprechen.

Wenn eine Lithium-Ionen-Batterie sichtbar beschädigt ist oder eine Beschädigung vermutet wird (nach kurzer Zeit keine Funktion), oder in anderen Notfällen, bitte +49 (1715441333) anrufen.

Die Daten auf diesem Datenblatt sind keine garantierten Produkteigenschaften, sondern dienen als Informationen für den Benutzer. Sie werden basierend auf dem besten Wissen der derzeit geltenden Vorschriften angegeben. Stand April 2011

Störungssuche

Verwendung der Störungssuchtafel

Tritt eine Störung auf, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, den Vertragshändler aufsuchen.

Nachdem alle hier beschriebenen Abhilfen erfolglos angewendet wurden, den Vertragshändler aufsuchen.

Automatischer Mäher

PROBLEM	PRÜFEN
Mäher fährt außerhalb der Grenzdrahtzone.	Die Bodenbeschaffenheit prüfen, um festzustellen, ob Zustände vorhanden sind, durch die der Mäher abrutschen kann (einschließlich nasses Gras). Die Grenzdrähte auf Brüche untersuchen. Falls die Drähte unterirdisch verlegt wurden, untersuchen, ob im Bereich gegraben wurde oder Gräben gezogen wurden. Den zu mähenden Bereich auf metallische Objekte untersuchen, die nach der Installation in den Bereich gelegt wurden. Automatische Mäher in nahegelegenen Gärten können eine Signalstörung verursachen. Die LED an der Ladestation auf die Verbindungen prüfen (siehe „Grenzdrähte prüfen“).
Der Mäher stoppt im Mähbereich.	Bestätigen, dass der Hauptschalter auf EIN steht. Auf Fehler prüfen und ggf. gesetzte Fehler löschen. Den Hauptschalter auf AUS und dann wieder auf EIN stellen und sicherstellen, dass die Batterie nicht vollständig entladen ist. Die Kontrollleuchte an der Ladestation prüfen, um festzustellen, ob Grenzdrähte gebrochen sind. Programmierte Mähzeiten bestätigen. Sicherstellen, dass Strom zur Ladestation fließt. Den Mäher an einen anderen Standort auf dem Rasen setzen und auf Start drücken. Wenn der Mäher das gleiche Verhalten zeigt, Kontakt mit dem Vertragshändler aufnehmen.
Der Mäher stößt sich nicht von einem Hindernis ab.	Das Hindernis ist nicht hoch genug, um erkannt zu werden. Das Hindernis steht in einem Winkel, sodass es schwer zu erkennen ist. Das Hindernis entfernen oder den Händler verständigen, um einen Sperrbereich einrichten zu lassen. Nicht bei schlechter Bodenhaftung oder bei Regen mähen. Die Hinterräder reinigen, um für gute Bodenhaftung zu sorgen.
Der Mäher kehrt nicht zur Ladestation zurück.	Die Grenzdrähte auf Brüche untersuchen. Falls die Drähte unterirdisch verlegt wurden, untersuchen, ob im Bereich gegraben wurde oder Gräben gezogen wurden. Auf Fehler prüfen. Die LED an der Ladestation prüfen (siehe „Grenzdrähte prüfen“).

Störungssuche

PROBLEM	PRÜFEN
Der Mäher verlässt die Ladestation nicht.	Prüfen, ob Fremdkörper die Räder blockieren oder die Antriebsräder stark verschmutzt sind. Den Mähzeitplan prüfen (Programmierung). Sicherstellen, dass Strom zur Ladestation fließt. Sicherstellen, dass der Hauptschalter auf EIN steht. Auf Fehler prüfen und ggf. gesetzte Fehler löschen. Den Hauptschalter auf AUS und dann wieder auf EIN stellen und sicherstellen, dass die Batterie nicht vollständig entladen ist. Die Kontrollleuchte an der Ladestation prüfen, um festzustellen, ob Grenzdrähte gebrochen sind. Sicherstellen, dass sich der Mäher im Modus „Automatisches Mähen“ befindet, nicht im Modus „Jetzt mähen“.
Gras im Mähbereich wurde nicht gleichmäßig geschnitten.	Zustand des Messers prüfen. Prüfen, ob das Gras sehr dicht oder nass ist. Gras ist zu hoch. Mit einem normalen Mäher schneiden oder eine weitere Mähzeit einprogrammieren. Den Händler kontaktieren, um die Größe des Arbeitsbereichs und das Mähzeitprogramm zu bestätigen. Auf Schmutzablagerungen prüfen. Den Mäher reinigen. Die Startpunkteinstellungen prüfen, um nicht gemähte Bereiche zu überprüfen.
Mäher folgt nicht dem Programm.	Programmierte Mähzeiten bestätigen. Bestätigen, dass Datum und Uhrzeit im System korrekt eingestellt sind. Den Händler kontaktieren, um den Batteriezustand zu prüfen.
Der Mäher läuft im Kreis oder in Bögen.	Den Händler verständigen, um die Sensorkalibrierung und Radmotoren prüfen zu lassen. Auf schwere Grasablagerungen prüfen.
Der Mäher bekommt keinen Kontakt in der Ladestation.	Sicherstellen, dass sich die Ladestation auf flachem Untergrund befindet. Die Stromversorgung der Ladestation prüfen. Die Kontakte an Mäher und Ladestation reinigen. Die Kabelanschlüsse zur Ladestation prüfen. Sicherstellen, dass die Führungsschleife über die gesamte Länge parallel verläuft (die Führungsschleife ist ein Draht, der dem Mäher einen geraden Lauf direkt in die Ladestationskontakte ermöglicht). Sicherstellen, dass die Drähte unter der Ladestation parallel verlaufen und keine Unebenheiten oder Löcher vorhanden sind.
Der Mäher bleibt beim Mähen oft stecken.	Den Mähbereich auf Hindernisse prüfen. Schnitthöhe zu niedrig. Nicht in Bereichen mit schlechter Bodenhaftung, bei Regen oder an Hängen mähen.

Störungssuche

PROBLEM	PRÜFEN
Mäher vibriert, wackelt oder macht Lärm beim Mähen.	Zustand des Messers prüfen. Auf Schmutzablagerungen unter der Messerabdeckung untersuchen. Den Mäher reinigen.
Gras wurde zu kurz geschnitten.	Die Schnitthöhe einstellen.
Mäher schaltet nicht ein.	Das Display aktivieren, indem ein Hinterrad gedreht wird und den Mäher in die Ladestation stellen. Wenn sich das Display nicht aktivieren lässt oder der Mäher nicht zu laden beginnt, an den Händler wenden.
Spuren im Rasen.	Programmierte Mähzeit reduzieren. Schnitthöhe mindern.

Fehler- und Warncodes

Die folgenden Tabellen enthalten eine Auflistung der Fehler- und Warncodes.

Fehlercodes werden so lange im Display des Bedienfelds angezeigt, bis sie gelöscht werden. Die Maßnahmen in der Tabelle durchführen und den Fehlercode löschen, um den Betrieb wieder aufzunehmen. Falls der Fehlercode nicht gelöscht werden kann oder immer wieder auftritt, Kontakt mit dem Händler aufnehmen.

Warncodes werden kurz im Bedienfeld angezeigt. Wenn ein Warncode häufig angezeigt wird, Kontakt mit dem Händler aufnehmen.

HINWEIS: Einige Fehler- und Warncodes werden nur angezeigt, wenn Sonderzubehör an Ihrer Maschine installiert ist.

Fehlercodes

DISPLAY	KONNEKTIVITÄTS-KIT MELDUNG	ABHILFE
F01-Mäher angehoben	001	Den Fehler löschen.
F02-Mäher gekippt	002	Den Fehler löschen.
F04-Ungültige SW-Version	004	10 Minuten warten und dann den PIN-Code erneut eingeben.
F05-Korridor-Docken fehlgeschlagen	005	1. Kontrollleuchten an der Ladestation prüfen. 2. Die Anschlüsse der Ladestation überprüfen. 3. Überirdisch verlegte Grenzdrähte auf Brüche untersuchen; bei unterirdisch verlegten Grenzdrähten feststellen, ob im Bereich der Drähte gegraben wurde oder Gräben gezogen wurden.
F06-Außerhalb der Begrenzung	006	Mäher in den Grenzbereich bewegen.

Störungssuche

DISPLAY	KONNEKTIVITÄTS-KIT MELDUNG	ABHILFE
F07-Fehler Grenzsensord	007	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
F08-Linker Fahrmotor überlastet	008	Auf Fremdkörper unter dem Mäher untersuchen.
F10-Fehler linker Motor	010	Auf Fremdkörper unter dem Mäher untersuchen.
F11-Fehler linker Motor	011	Auf Fremdkörper unter dem Mäher untersuchen.
F12-Rechter Fahrmotor überlastet	012	Auf Fremdkörper unter dem Mäher untersuchen.
F14-Fehler rechter Motor	014	Auf Fremdkörper unter dem Mäher untersuchen.
F15-Fehler rechter Motor	015	Auf Fremdkörper unter dem Mäher untersuchen.
F16-Fehler Messermotor	016	Auf Fremdkörper unter dem Mäher untersuchen.
F17-Fehler Messermotor	017	Auf Fremdkörper unter dem Mäher untersuchen.
F18-Fehler Messermotor	018	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
F19-Fehler Messermotor	019	Sicherstellen, dass die Mähmesser-Befestigungsschraube fest angezogen ist.
F20-Batterieladung niedrig	020	Den Rasenmäher in die Ladestation bringen.
F21-Batteriefehler	021	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
F22-Rasenmäher sitzt fest	022	Rasenmäher versetzen und den Betrieb wieder aufnehmen.
F23-Überhöhte Temperatur	023	1. Den Hauptschalter auf AUS drücken und den Rasenmäher 2 Stunden lang abkühlen lassen. 2. Die Ladestation versetzen, falls sie in der Sonne steht.
F24-Hinterer Griff berührt	024	Hand vom Griff nehmen.
F27-Hubsensorfehler	027	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
F28-Selbsttest fehlgeschlagen	028	Rasenmäher versetzen und den Betrieb wieder aufnehmen.
F29-Rasenmäher Überstrom	029	1. Prüfen, ob sich Fremdkörper um das Messer oder zwischen die Hinterräder und den Rahmen gewickelt haben. 2. Fremdkörper entfernen und Start drücken. 3. Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
F30-12-V-Spannungsversorgung – Unterspannung	030	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
F31-12-V-Spannungsversorgung – Überspannung	031	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
F32-Batterieentladung FET geschlossen	032	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.

Störungssuche

Warncodes

DISPLAY	ABHILFE
E01-Grenzsignal	1. Kontrollleuchten an der Ladestation prüfen. 2. Die Anschlüsse der Ladestation überprüfen. 3. Überirdisch verlegte Grenzdrähte auf Brüche untersuchen; bei unterirdisch verlegten Grenzdrähten feststellen, ob im Bereich der Drähte gegraben wurde oder Gräben gezogen wurden. 4. Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E02-Maschine aus- und wieder einschalten	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E03-Grenzsensord	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E04-Uhrzeit	Die Uhrzeit über das Menü Einstellungen wieder einstellen.
E05-Überhöhte Temperatur	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E11-L Motor läuft hochtourig	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E12-L Motor läuft untertourig	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E13-R Motor läuft hochtourig	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E14-R Motor läuft untertourig	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E15-Messer-Motor läuft hochtourig	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E16-Messer-Motor läuft untertourig	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E17-Rasenmäher angehoben	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E18-Rasenmäher gekippt	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E19-Rasenmäher berührt	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E20-Rasenmäher Überstrom	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E21-Batterieladung FET	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.
E22-Batterietemperatur	Kontakt mit dem Händler aufnehmen.

Technische Daten

Autonomer Mäher

Gewicht	15,1 kg (33.3 lb)
Stromversorgung	120/230 V AC, 50/60 Hz
Stromausgang	36 Volt DC
Batterie	Lithium-Ionen, 25,2 V, 98,28 Wattstunden
Ladezeit	80 Minuten
Betriebszeit (Typisch)	60 Minuten
Mähsystem	4-seitiges Messer
Messer-Motordrehzahl	2600 U/min
Messer-Motor	60 Watt, bürstenlos
Fahrmotoren	46 Watt, bürstenlos, bei 40 U/min Ausgangsdrehzahl
Schnitthöhe	19 - 102 mm (3/4 - 4 in.)
Schnittbreite	300 mm (11 13/16 in.)
Arbeitsleistung	Bis zu 1800 m ² (19,375 sq ft)
Maximale Grenzdrahtlänge	300 m (983 ft)
Maximales Gefälle im Arbeitsbereich	35 %
Maximales Gefälle in der Nähe des Grenzdrahts	10 %
Diebstahlschutz	PIN-Code
Schallleistungspegel	69 dB(A)
Geräuschdruckpegel	56 dB(A)
Abmessungen:	
Länge	79 cm (31.1 in.)
Breite	53 cm (21 in.)
Höhe	36 cm (14 in.)

Übereinstimmungserklärung

EU-Konformitätserklärung

Deere & Company

Moline, Illinois USA

Die unten genannte Person erklärt, dass

Maschinentyp: Automatischer Mäher (CAM)
Modell: Tango E5
Seriennummer: SA1312

alle relevanten Anforderungen und wichtigen Voraussetzungen der folgenden Richtlinien erfüllt:

RICHTLINIE	NUMMER	ZERTIFIZIERUNGSMETHODE
Maschinenrichtlinie	2006/42/EG	Selbstzertifizierung
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit	2004/108/EG	TÜV Rheinland of North America 762 Park Avenue Youngsville, NC 27596

Name und Adresse der Person, die zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen berechtigt ist:

Brigitte Birk
Deere & Company European Office
John-Deere-Straße 70
68163 Mannheim, Deutschland
EUConformity@JohnDeere.com

Unterzeichnet von:



The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'R. Frank', enclosed within a rectangular border.

Ort der Erklärung: Gummersbach, Deutschland

Name: Reinhard Frank

Datum der Erklärung: 11. Januar 2013

Titel: European Standards Coordinator

Fertigungsbereich: SABO-Maschinenfabrik GmbH

Index

A

Anhalten, Notfall	9
Aufkleber, Sicherheit (Anbringung)	1
Autonomer Mäher – Technische Daten	32

B

Batterie, warten	19
Bedienelemente	5
Bedienfeld, Verwendung	6
Bedienoberfläche	7

D

Drähte, Grenzdrähte überprüfen	18
--------------------------------------	----

E

Einstellungen-Menü, Verwendung	12
--------------------------------------	----

F

Fehlercodes	29
Fehlercodes, Verwendung	16

G

Grenzdrähte, überprüfen	18
-------------------------------	----

L

Lagerung	19
----------------	----

M

Menü „Startpunkte“, verwenden	15
Menüs, Bedienoberfläche	7
Messer, Mähmesser warten	19
Modus „Mähen nach Programm“, Programmierung	11
Mäher reinigen	18
Mähmesser, warten	19

N

Nothalt	9
---------------	---

P

PIN-Code, Verwendung	9
Programmierung des Mähbetriebs	10
Prüfung, Sicherheitssysteme	8

R

Rasenmäher, Bedienung	10
-----------------------------	----

S

Schnitthöhe, Einstellung	16
Sicherheitsaufkleber, Anbringung	1
Sicherheitssysteme prüfen	8
Signaltöne, Maschine	7
Starten, Mäher	9
Stoppen, Mäher	9
Störungssuchtafel	27

T

Transport des Mähers	17
----------------------------	----

W

Warncodes	29
-----------------	----

Z

Zusatzfunktionen-Menü, Verwendung	14
---	----

Unser Service

John Deere Ersatzteile



Wir beschaffen Ihnen in kürzester Zeit John Deere Originalersatzteile und helfen so, lange Ausfallzeiten zu vermeiden.

Wir unterhalten ein reichhaltiges Sortiment an gängigen Ersatzteilen, um Ihrem Bedarf immer einen Schritt voraus zu sein.

Gut ausgebildete Monteure



Für John Deere Monteure ist der Unterricht nie zu Ende. In regelmäßigen Schulungen lernen unsere Mechaniker Ihre Maschinen in- und auswendig kennen.

Das bringt Erfahrung, auf die Sie bauen können.

Die richtigen Werkzeuge



Präzisionswerkzeuge und -prüfgeräte ermöglichen unserem Kundendienst eine schnelle Diagnose und Reparatur, um Ihnen Zeit und Geld zu sparen.

Schneller Service



Uns liegt daran, Ihnen schnellen und gründlichen Service zu bieten – jederzeit und überall.

Wir können Reparaturen bei Ihnen oder in unserer Werkstatt durchführen, je nach den Umständen. Kommen Sie zu uns. Sie können sich auf uns verlassen.

JOHN DEERE – ÜBERLEGEN IM SERVICE: Wir sind da, wenn Sie uns brauchen.